PROFI CARE®

Bedienungsanleitung / Garantie

Gebruiksaanwijzing • Mode d'emploi • Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi / Gwarancja • Használati utasítás
Руководство по эксплуатации • دليل التعليمات

Elektrische Akku Zahnbürste PC-EZS 3056

Elektrische tandenborstel met batterij • Brosse à dents électrique • Cepillo de dientes eléctrico alimentado por baterías
Spazzolino da denti con batteria elettronica • Electric battery-powered toothbrush •
Szczoteczka do zębów z napędem elektrycznym lub bateryjnym
Elektromos fogkefe • Электрическая зубная щётка • فرشاة أسنان كهربائية تعمل ببطارية

CE

Deutsch

Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

⚠ WARNUNG:
Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

⚠ ACHTUNG:
Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:
Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Die Ladestation ist für den Gebrauch in Innenräumen vorgesehen.
- Die Ladestation und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf die Ladestation nicht mehr benutzt werden.
- Reparieren Sie die Ladestation nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Die Netzanschlussleitung dieses Gerätes kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist das Gerät zu verschrotten.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zahnbürsten können von **Kindern** und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren **Gebrauchs des Gerätes** unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

⚠ WARNUNG:

Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet, da Kleinteile abgebrochen und verschluckt werden könnten.

- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht durch **Kinder** durchgeführt werden, es sei denn, sie sind beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf. **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

⚠ WARNUNG:

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erstickungsgefahr!**

Medizinische Hinweise

- Konsultieren Sie vor Verwendung des Gerätes Ihren Arzt, wenn Sie gesundheitliche Probleme haben.
- Wenn bei Ihnen in den letzten 2 Monaten ein Eingriff am Zahnfleisch vorgenommen wurde, sollten Sie Ihren Zahnarzt fragen, ehe Sie das Produkt verwenden.
- Wenn nach der Benutzung dieses Produkts übermäßige Blutungen auftreten, die auch nach einer Woche noch anhalten, sollten Sie Ihren Arzt aufsuchen. Diese könnten Anzeichen für andere gesundheitliche Probleme sein.
- Wenn Sie einen Herzschrittmacher oder andere Implantate tragen, sollten Sie vor der Benutzung des Gerätes Ihren Arzt aufsuchen.
- Die Zahnbürste wurde getestet und entspricht den Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte.

Deutsch

Lieferumfang

1 Ladestation mit Bürstenfach
1 Zahnbürste mit integriertem Akku
2 Bürstenaufsätze

Anwendungshinweise

HINWEIS:
Es muss sich eine Steckdose in der Nähe befinden.

Elektrischer Anschluss

1. Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt. Die Angaben dazu finden Sie auf dem Typenschild der Ladestation.
2. Schließen Sie das Gerät an eine vorschriftsmäßig installierte Schutzkontakt-Steckdose an.

Laden des Akkus

Bevor Sie die Zahnbürste das erste Mal benutzen können, muss der Akku im Gerät geladen werden.

1. Um sicher zu stellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie 1-Mal auf den Schalter „⏻".
2. Stellen Sie die Zahnbürste auf die Ladestation.
3. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.

HINWEIS:
- Das Leuchten der roten Kontrollleuchte (Charge) zeigt Ihnen, dass der Kontakt zur Ladestation hergestellt ist.
- Die Kontrollleuchte erlischt, wenn der Ladezyklus abgeschlossen ist.
- Die Ladezeit beträgt bei der 1. Aufladung ca. 10 Stunden.

ACHTUNG:
Verwenden Sie zum Aufladen nur die mitgelieferte Ladestation mit dem Netzkabel. Ansonsten besteht das Risiko einer Fehlfunktion oder eines Brandes.

HINWEIS:
- Stellen Sie die Zahnbürste nach dem Gebrauch zurück in die Ladestation. So ist sie immer einsatzbereit, auch wenn Sie sie mehrmals täglich benutzen.

ACHTUNG:
- Die maximale Ladezeit beträgt 48 Stunden. Eine Überladung wird Auswirkungen auf die Lebensdauer des Akkus haben.
- Bei längerer Abwesenheit oder Nichtbenutzung der Zahnbürste ziehen Sie den Netzstecker der Ladestation aus der Steckdose.

Benutzung

1. Setzen Sie den Bürstenaufsatz auf das Gerät und drehen Sie ihn nach links, so dass die Markierungen auf der Rückseite von Bürstenkopf und Zahnbürste übereinstimmen. Der Bürstenkopf zeigt in Richtung ⏻ – Schalter. Entfernen Sie ggf. die Schutzfolie.
2. Befeuchten Sie den Bürstenkopf und tragen Sie etwas Zahnpasta auf.
3. Spülen Sie Ihren Mund mit Wasser.
4. Führen Sie die Bürste an die Zähne, bevor Sie die Zahnbürste mit dem ⏻ Schalter einschalten. So vermeiden Sie Spritzer.
5. Setzen Sie die Bürste am Zahnfleischrand an. Putzen Sie die Außenseiten, die Innenseiten und die Kauflächen der Zähne. Führen Sie den Bürstenkopf langsam von Zahn zu Zahn. Üben Sie nur leichten Druck aus. Reinigen Sie auf diese Weise alle vier Viertel Ihres Mundes je ca 30 Sekunden. Das Gerät zeigt Ihnen diese Intervalle durch eine kurze Unterbrechung an. Nach insgesamt 2 Minuten, der von Zahnärzten empfohlenen Putzzeit, schaltet sich die Zahnbürste automatisch aus. Sie können die Zahnbürste während des Putzvorgangs jederzeit mit der ⏻ -Taste ausschalten.
6. Schalten Sie das Gerät mit dem ⏻ – Schalter aus.

Geschwindigkeitsstufen

Das Gerät verfügt über 3 Geschwindigkeitsstufen (clean/sensitive/massage). Beim ersten Einschalten ist standardmäßig die Stufe clean eingeschaltet. Danach wird beim Einschalten stets die zuletzt verwendete Stufe eingestellt.

Wählen Sie den gewünschten Modus durch Drücken der Auswahltaste unterhalb der ⏻ -Taste. Die Leuchtanzeige zeigt den jeweils ausgewählten Modus an.
Mit den richtigen Bürstenköpfen bietet die Zahnbürste drei Geschwindigkeitsstufen für verschiedene Mundhygiene-Zwecke:

– hohe Geschwindigkeit (clean)
Ideal zum Wiederherstellen der natürlichen Fluoride im Zahnschmelz und für ein gesünderes, weißeres Lächeln.

– normale Geschwindigkeit (sensitive)
Empfohlen für die alltägliche Verwendung.

– Massage-Modus (massage)
Empfohlen bei Zahnfleischrückgang, einer Zahnspange, während einer Zahnfleischbehandlung oder bei sensiblen Zähnen.

HINWEIS:
- Bei den ersten Anwendungen kann es zu leichtem Zahnfleischbluten kommen.
- Falls diese Beschwerden länger als 2 Wochen anhalten, sollten Sie einen Zahnarzt aufsuchen.

Ersatzbürsten

Wir empfehlen, bei täglicher Benutzung der elektrischen Zahnbürste nach ca. 2 Monaten den Bürstenaufsatz durch einen neuen zu ersetzen, um optimale Ergebnisse zu erzielen.

Ersatzbürsten können Sie über unser Internet-Serviceportal

www.sli24.de

unter „Ersatzteile & Zubehör" bestellen.

Reinigung

ACHTUNG:
Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.

1. Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus.
2. Das Gehäuse des Gerätes können Sie mit einem leicht feuchten Tuch abwischen.
3. Drehen Sie den Bürstenaufsatz nach rechts und reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch unter fließendem Wasser.

HINWEIS:
Reinigen Sie keins der Bestandteile in der Spülmaschine.

Ladestation

WARNUNG:
Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.

HINWEIS:
Die Ladestation ist gegen Spritzwasser geschützt.

1. Wischen Sie den Bürstenhalter und den Deckel regelmäßig mit einem feuchten Tuch aus und mit einem trockenen Tuch nach.
2. Die Ladestation wischen Sie außen mit einem feuchten Tuch ab und mit einem trockenen Tuch nach.
3. Lassen Sie den Bürstenhalter und den Deckel vollständig trocknen, bevor Sie den Deckel wieder schließen.
4. Stecken Sie den Netzstecker erst wieder in die Steckdose, wenn die Ladestation vollkommen trocken ist.

Entfernen und Anbringen der Dekor-Verkleidung zur Reinigung

1. Halten Sie die Unterseite der Ladestation mit einer Hand fest, drücken Sie mit der anderen Hand die Verkleidung wie durch Pfeile gekennzeichnet zusammen und ziehen Sie diese von der Unterseite ab. Sie können die Dekor-Verkleidung nun reinigen.

2. Zur Montage setzen Sie die Ausbuchtung auf der Unterseite der Verkleidung vorsichtig auf die Öffnung in der Ladestation wie abgebildet. Dann drücken Sie die Verkleidung an.

Technische Daten

Modell: ..... PC-EZS 3056
Nettogewicht: ..... 0,80 kg

Ladestation

Spannungsversorgung: ..... 100-240 V~; 50/60 Hz
Leistungsaufnahme: ..... 1,4 W
Schutzart: IPX7
Schutzklasse: II

Zahnbürste

Akku: ..... 260 mAh Li-Ion, DC 3,7 V
Schutzart: IPX7
Schutzklasse: III

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät PC-EZS 3056 in Übereinstimmung mit den folgenden Anforderungen befindet:
- Europäische Niederspannungsrichtlinie 2014 / 35 / EU
- EU-Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit 2014 / 30 / EU
- Ökodesign Richtlinie 2009 / 125 / EG
- RoHS-Richtlinie 2011 / 65 / EU & (EU) 2015 / 863

Garantie

- Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon). Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg.
- Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts.

Deutsch

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Service

Im Service-/Garantiefall wenden Sie sich bitte an unseren Dienstleister

SLI (**S**ervice **L**ogistik **I**nternational).

Internet-Serviceportal

www.sli24.de

Sie können sich dort direkt anmelden und erhalten alle Informationen zur weiteren Vorgehensweise Ihrer Reklamation.

Über einen persönlichen Zugangscode, der Ihnen direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail übermittelt wird, können Sie den Bearbeitungsablauf Ihrer Reklamation auf unserem Serviceportal online verfolgen.

Alternativ können Sie uns den Servicefall per E-Mail

info@etv.de

mitteilen.

Lithium-Ionen-Akkus (Li-Ion)

Das Gerät ist mit Li-Ion-Akkus ausgestattet. Daraus ergeben sich viele Vorteile gegenüber anderen Batterien und Akkus:

- Eine hohe Zellenspannung (mehr Volt)
- Keinen Memory-Effekt
- Eine geringe Selbstentladung

Sicherer Umgang mit Li-Ion-Akkus

Allgemein sind Li-Ion-Akkus als sicher anzusehen. Dennoch können sich Gefahren durch mechanische Beschädigungen, elektrische Fehler sowie thermische Einwirkungen ergeben.

Durch mechanische Beschädigungen können gasförmige oder flüssige Stoffe austreten, welche stark reizend, brennbar oder sogar giftig wirken können.

Ein elektrischer Fehler, z. B. ein Kurzschluss, kann zur Überhitzung und zum Brand führen.

Auch schon die äußere Erwärmung eines Li-Ion-Akku, z. B. durch Sonneneinstrahlung oder Heizung, kann zum Brand oder zur Explosion führen.

Bei ordnungsgemäßem Umgang sind Li-Ion-Akkus sicher. Nur bei unsachgemäßer Benutzung oder Lagerung können sie gefährlich werden. Deshalb gilt:

- Vermeiden Sie Temperaturen über 40 °C und unter 0 °C.
- Lassen Sie das Gerät oder den Akku nicht fallen.
- Sollte der Li-Ion-Akku nach einem Sturz beschädigt sein, verwenden Sie diesen nicht weiter.
- Kleben Sie die Pole bei Lagerung und Entsorgung ab, damit keine Kurzschlüsse entstehen.
- Entsorgen Sie alte Akkus sachgerecht in Sammelboxen beim Handel oder bei kommunalen Sammelstellen.

Die Lebenszeit des Li-Ion-Akkus verlängern

Für Li-Ion-Akkus gilt mehr noch als bei anderen Akkus, dass durch ihre richtige Behandlung die Lebensdauer verlängert werden kann. Einfache Regeln beim Laden und Lagern helfen Ihnen die Kapazität des Akkus zu erhalten:

- **Temperatur:** Eine Temperatur zwischen 10 - 25 °C ist für diese Akkus optimal. Temperaturen darüber können zu einer vorzeitigen Alterung führen.
- **Ladung und Entladung:** Bei den Ladezyklen sollten sowohl die Vollladung als auch die Tiefentladung vermieden werden.

  Ist die Aufladung des Akkus abgeschlossen, sollten Sie unmittelbar darauf das Ladegerät abstecken. Eine 90 % Aufladung gilt als optimal.

  Umgekehrt ist es für den Akku verträglicher, wenn er nicht bis 0 % entladen wird. Wenn sich die Möglichkeit ergibt, sollten Sie den Akku bereits ab einem Ladezustand von 30 % wieder aufladen.
- **Lagerung:** Lagern Sie Akkus trocken und bei gemäßigten Temperaturen zwischen 10 °C und 20 °C.

  Bedenken Sie auch den Effekt der Selbstentladung! Ist der Akku bereits leer, kann dieser Effekt zur Tiefenentladung führen und den Akku beschädigen. Soll der Akku längere Zeit gelagert werden, können Sie diesem Effekt entgegenwirken. Dann empfehlen wir den Akku vor der Lagerung auf ca. 40 % aufzuladen. Nach spätestens einem Monat sollten Sie den Ladezustand kontrollieren.

Entsorgung

Akku- / Batterieentsorgung

Das Gerät enthält einen wiederaufladbaren Akku. Verbrauchte Batterien / Akkumulatoren (Akkus) gehören nicht in den Hausmüll.

Der Akku muss entnommen werden, bevor das Produkt entsorgt wird. Wenden Sie sich hierfür an qualifiziertes Fachpersonal.

Informationen, wo Batterien / Akkus zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt dat u gekozen hebt voor ons product.
We hopen dat u er veel plezier van heeft.

Symbolen in deze gebruiksaanwijzing

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal aangeduid. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

⚠ WAARSCHUWING:
Waarschuwt voor gezondheidsgevaren en wijst op mogelijke verwondingsrisico's.

⚠ LET OP:
Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

AANWIJZING:
Geeft tips en informatie.

Veiligheidsaanwijzingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenverpakking. Geef de gebruiksaanwijzing ook mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

- Het laadstation is bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Het laadstation en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het laadstation niet meer worden gebruikt.
- Repareer het laadstation niet zelf, maar ga naar een geautoriseerde expert. De netkabel van dit apparaat kan niet worden vervangen. Bij beschadiging van de kabel moet het apparaat tot schroot verwerkt worden.
- Gebruik alleen originele onderdelen.
- Tandenborstels kunnen door **kinderen** en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, als er toezicht op hen wordt gehouden of als ze over het veilige **gebruik van het apparaat** geïnstrueerd zijn en de daaruit voortkomende gevaren begrepen hebben.

⚠ WAARSCHUWING:

Dit apparaat is niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar, omdat kleine onderdelen kunnen afbreken en ingeslikt kunnen worden.

- Reiniging en **onderhoud door de gebruiker** mogen niet door **kinderen** worden uitgevoerd, tenzij ze begeleid worden.
- Bewaar het apparaat buiten bereik van kinderen. **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plastic zakken, karton, piepschuim enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

⚠ WAARSCHUWING:

Laat kleine kinderen niet met folie spelen. Er bestaat **verstikkingsgevaar!**

Medische aanwijzingen

- Raadpleeg voor gebruik van het apparaat uw arts, als u gezondheidsproblemen hebt.
- Als u in de afgelopen 2 maanden een ingreep aan uw tandvlees hebt gehad, moet u eerst uw tandarts raadplegen, voordat u het product gebruikt.
- Als na het gebruik van dit product overmatige bloedingen optreden, die ook na een week nog optreden, moet u uw arts raadplegen. Dit zou een teken voor andere gezondheidsproblemen kunnen zijn.
- Als u een pacemaker of andere implantaten draagt, moet u voor gebruik van het apparaat uw arts raadplegen.
- De tandenborstel werd getest en voldoet aan de veiligheidsnormen voor elektromagnetische apparaten.

Leveringsomvang

1 Laadstation met borstelvak
1 Tandenborstel met geïntegreerde accu
2 Borstelopzetstukken

Aanwijzingen voor gebruik

AANWIJZING:
Er moet zich een stopcontact in de buurt bevinden.

Elektrische aansluiting

1. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, controleert u of de netspanning die u wilt gebruiken met die van het apparaat overeenkomt. De gegevens hierover vindt u op het typeplaatje van het laadstation.
2. Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact dat volgens de voorschriften geïnstalleerd is.

De accu laden

Voordat u de tandenborstel voor de eerste keer kunt gebruiken, moet de accu in het apparaat worden opgeladen.

1. Om te garanderen dat het apparaat is uitgeschakeld, drukt u 1 keer op de schakelaar "⏻".
2. Zet de tandenborstel op het laadstation.
3. Steek de stekker in het stopcontact.

AANWIJZING:
- Het branden van het rode controlelampje (charge) geeft aan dat het contact met het laadstation tot stand is gebracht.
- Het controlelampje dooft als de laadcyclus is afgesloten.
- De laadtijd bedraagt bij de 1e oplading ca. 10 uur.

⚠ LET OP:
Gebruik voor het opladen alleen het meegeleverde laadstation met de netkabel. Anders bestaat gevaar voor een storing of brand.

AANWIJZING:
- Zet de tandenborstel na het gebruik terug in het laadstation. Zo is deze altijd klaar voor gebruik, ook als u hem meerdere keren per dag gebruikt.

⚠ LET OP:
- De maximale laadtijd bedraagt 48 uur. Langer laden heeft gevolgen voor de levensduur van de accu.
- Bij langere afwezigheid of niet-gebruik van de tandenborstel trekt u de stekker van het laadstation uit het stopcontact.

Gebruik

1. Plaats het borstelopzetstuk op het apparaat en draai het naar links, zodat de markeringen op de achterkant van borstelkop en tandenborstel overeenkomen. De borstelkop wijs richting de ⏻-schakelaar. Verwijder eventueel de beschermende folie.
2. Bevochtig de borstelkop en breng een beetje tandpasta aan.
3. Spoel uw mond met water.
4. Breng de borstel naar uw tanden, voordat u de tandenborstel met de ⏻-schakelaar inschakelt. Zo voorkomt u spetters.
5. Plaats de borstel op de tandvleesrand. Poets de buitenkanten, de binnenkanten en de kauwvlakken van de tanden. Beweeg de borstelkop langzaam van tand naar tand. Oefen slechts een lichte druk uit. Reinig op deze manier alle vier hoeken van uw mond, elke hoek ca. 30 seconden. Het apparaat geeft deze intervallen aan door een korte onderbreking. Na in totaal 2 minuten, de door tandartsen aanbevolen poetstijd, wordt de tandenborstel automatisch uitgeschakeld. U kunt de tandenborstel tijdens het poetsen op elk moment met de ⏻-toets uitschakelen.
6. Schakel het apparaat uit met de ⏻-schakelaar.

Snelheidsniveaus

Het apparaat beschikt over 3 snelheidsniveaus (clean/sensitive/massage). Bij het eerste inschakelen is standaard het niveau clean ingeschakeld. Daarna wordt bij het inschakelen steeds het laatst gebruikte niveau ingesteld.

Kies de gewenste modus door het indrukken van de keuzetoets onder de ⏻-toets. De indicator geeft de gekozen modus weer.
Met de juiste borstelkoppen biedt de tandenborstel drie snelheidsniveaus voor verschillende mondhygiënische doeleinden:

– hoge snelheid (clean)
Ideaal voor het herstellen van de natuurlijke fluoride in het tandglazuur en voor een gezondere, wittere lach.

– normale snelheid (sensitive)
Aanbevolen voor dagelijks gebruik.

– massagemodus (massage)
Aanbevolen bij terugtrekkend tandvlees, een beugel, tijdens een tandvleesbehandeling of bij gevoelige tanden.

Nederlands

AANWIJZING:
- Bij de eerste poetsbeurten kan het tandvlees licht gaan bloeden.
- Indien deze klachten langer dan 2 weken aanhouden, moet u een tandarts raadplegen.

Reiniging

LET OP:
Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen.

1. Schakel het apparaat voor elke reiniging uit.
2. De behuizing van het apparaat kunt u afvegen met een licht bevochtigde doek.
3. Draai het borstelopzetstuk naar rechts en reinig het na elk gebruik onder stromend water.

AANWIJZING:
Reinig de onderdelen niet in de vaatwasser.

Laadstation

WAARSCHUWING:
Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact.

AANWIJZING:
Het laadstation is beschermd tegen spatwater.

1. Veeg de borstelhouder en het deksel regelmatig schoon met een vochtige doek en veeg met een droge doek na.
2. Het laadstation veegt u aan de buitenkant met een vochtige doek schoon en met een droge doek na.
3. Laat de borstelhouder en het deksel volledig drogen voor u het deksel weer sluit.
4. Steek de stekker pas weer in het stopcontact als het laadstation volledig droog is.

Verwijderen en aanbrengen van het laadstationsomhulsel voor de reiniging

1. Houd de onderkant van het laadstation met een hand vast, druk met de andere hand het omhulsel zoals aangegeven door de pijlen samen en trek het van de onderkant af. Nu kunt u het omhulsel reinigen.
2. Voor de montage zet u de welving op de onderkant van het omhulsel voorzichtig op de opening in het laadstation zoals afgebeeld. Dan drukt u het omhulsel aan.

Technische gegevens

Model: ..... PC-EZS 3056
Nettogewicht: .....0,80 kg

Laadstation
Spanningstoevoer:..... 100-240 V~; 50/60 Hz
Opgenomen vermogen: ..... 1,4 W
Beschermingstype: IPX7
Beschermingsklasse: II

Tandenborstel
Accu: .....260 mAh Li-ion, DC 3,7 V
Beschermingstype: IPX7
Beschermingsklasse: III

Technische wi zigingen en vormgevingswi zigingen in het kader van continue productontwikkelingen voorbehouden.

Oplaadbare lithium-ionaccu (li-ion)

Het apparaat is uitgerust met een oplaadbare li-ionaccu. Dit resulteert in vele voordelen in vergelijking met andere batterijen en accu's:

- Een hoge celspanning (meer volt)
- Geen geheugeneffect
- Een lage zelfontlading

Veilige hantering van oplaadbare lithium-ionaccu's

Li-ionaccu's worden over het algemeen als veilig beschouwd. Gevaren kunnen echter optreden door mechanische schade, elektrische defecten en thermische effecten.

Mechanische schade kan leiden tot het lekken van gassen of vloeistoffen die zeer irriterend, ontvlambaar of zelf giftig kunnen zijn.

Een elektrische fout, zoals een kortsluiting, kan leiden tot oververhitting en een brand.

Zelfs het verwarmen van de behuizing van een li-ionaccu, bijv. door zonlicht of een verwarmingselement, kan leiden tot een brand of een explosie.

Li-ionaccu's zijn echter veilig wanneer ze op een juiste manier worden gehanteerd. Alleen wanneer ze verkeerd worden gebruikt of opgeslagen, zijn ze gevaarlijk. Daarom:

- Vermijd een temperatuur boven 40 °C of onder 0 °C.
- Laad het apparaat of de oplaadbare accu niet vallen.
- Als de li-ionaccu gevallen en nu beschadigd is, gebruik het niet langer.
- Wanneer het apparaat wordt opgeborgen of afgedankt, bedek de aansluitklemmen met tape om kortsluiting te vermijden.
- Lever afgedankte accu's in bij de winkel waar u het hebt gekocht of een gepast inzamelpunt in uw gemeente.

De levensduur van de oplaadbare li-ionaccu verlengen

Bij li-ionaccu's, zelfs meer dan bij andere accu's, kan de levensduur worden verlengd door ze op een juiste manier te hanteren. De volgende eenvoudige oplaad- en opslaginstructies zorgen voor een langdurig behoud van het accuvermogen:

- **Temperatuur:** Het ideale temperatuurbereik voor deze accu is tussen 10 en 25 °C. Een hogere temperatuur kan tot vroegtijdige veroudering leiden.
- **Opladen en ontladen:** Vermijd tijdens oplaadcycli zowel een volledige oplading als diepe ontlading.

  Wanneer het oplaadproces van de accu is voltooid, ontkoppel de lader meteen. Een oplading tot 90 % is ideaal.

  De accu heeft tevens een langere levensduur wanneer deze niet tot 0 % wordt ontladen. Wanneer mogelijk, laad de accu altijd op zodra het een laadstatus van 30 % bereikt.
- **Opslag:** Berg accu's altijd op in een droge plaats en op een gematigde temperatuur tussen 10 °C en 20 °C.

  Houd tevens rekening met het effect van zelfontlading. Als de accu reeds leeg is, kan dit effect leiden tot een diepe ontlading en schade aan de accu. Als u denkt de accu langere tijd niet te gebruiken, kunt u dit effect opheffen. Wij bevelen vervolgens aan om de accu voor opslag tot ca. 40 % op te laden. Controleer ten laatste binnen de maand de laadstatus van de accu.

Verwijdering

Batterijen / accu's verwijdering

Het apparaat bevat een oplaadbare batterij. Batterijen / accu's dienen niet weggegooid te worden met het normale huisafval.

De batterijen / accu's moeten worden verwijderd alvorens het product weg te gooien. Neem contact op met bevoegd personeel.

Informatie over waar accu's / batterijen kunnen worden afgevoerd kan bij uw gemeente worden verkregen.

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits. Nous espérons que l'appareil vous apportera pleine satisfaction.

Symboles figurant dans ce mode d'emploi

Les remarques importantes pour votre sécurité sont toujours signalées. Respectez toujours ces remarques pour éviter tout accident et tout dommage à l'appareil :

⚠ **AVERTISSEMENT :**
avertit des dangers pour votre santé et indique les risques possibles de blessure.

⚠ **ATTENTION :**
indique des risques possibles pour l'appareil ou pour d'autres objets.

REMARQUE :
donne des conseils et des informations.

Consignes de sécurité

Avant d'utiliser cet appareil, lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Assurez-vous de joindre ce mode d'emploi si vous transmettez l'appareil à un tiers.

- La station de charge est conçue pour une utilisation en intérieur.
- La station de charge et le câble d'alimentation doivent être régulièrement inspectés pour détecter la présence de signes d'endommagement. La station de charge ne doit plus être utilisée si des dommages sont constatés.
- Ne pas réparer la station de charge soi-même, l'amener à un technicien agréé. Le câble d'alimentation de cet appareil ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil entier doit être mis au rebut.
- Utilisez exclusivement des accessoires d'origine.
- Les brosses à dents peuvent être utilisées par des **enfants** et des déficients physiques, sensoriels ou mentaux, et des personnes ayant peu de connaissances et/ou d'expérience, à la condition qu'ils soient surveillés, ou sachent comment les **utiliser en toute sécurité**, et qu'ils aient compris les risques encourus.

⚠ AVERTISSEMENT :

Cet appareil n'est pas conçu pour les enfants de moins de 3 ans car les petites pièces pourraient se briser et être avalées.

- Le nettoyage et **l'entretien par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des **enfants**, sauf s'ils sont sous surveillance.
- Rangez l'appareil hors de la portée des enfants. **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Pour la sécurité de vos enfants, ne laissez pas les matériaux d'emballage (sac en plastique, carton, polystyrène, etc.) à leur portée.

⚠ AVERTISSEMENT :

Ne laissez pas les enfants jouer avec le film de protection. Ils pourraient **s'étouffer.**

Recommandations d'ordre médical

- Si vous avez des problèmes de santé, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Si vous avez subi une procédure au niveau des gencives dans les 2 derniers mois, demandez conseil à votre dentiste avant d'utiliser le produit.
- Après utilisation de cet appareil, si des saignements excessifs apparaissent, qui persistent après une semaine, consultez votre médecin. Ils pourraient être le signe d'un autre problème de santé.
- Si vous portez un stimulateur cardiaque ou d'autres implants, consultez votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- La brosse à dents a été testée et est conforme aux normes de sécurité des dispositifs électromagnétiques.

Contenu du produit

1 station de charge avec case pour les brossettes
1 brosse à dents avec batterie intégrée
2 brossettes

Conseils d'utilisation

REMARQUE :
Assurez-vous d'être à proximité d'une prise électrique.

Connexion électrique

1. Avant de brancher la fiche sur la prise, vérifiez que la tension du système que vous souhaitez utiliser correspond à celle de l'appareil. Vous trouverez les informations sur la tension sur la plaque signalétique de la station de charge.
2. Branchez l'appareil à une prise reliée à la terre et correctement installée.

Charge de la batterie

Chargez la batterie intégrée avant la première utilisation de la brosse à dents.

1. Appuyez une fois sur le bouton « ⏻ » pour vous assurer que l'appareil est bien éteint.
2. Mettez la brosse à dents sur la station de charge.
3. Branchez la fiche dans la prise.

REMARQUE :
- Le voyant de contrôle s'allume en rouge (Charge) lorsque la brosse à dents est connectée à la station de charge.
- Le voyant de contrôle s'éteint lorsque le cycle de charge est terminé.
- La première charge dure environ 10 heures.

⚠ ATTENTION :
Pour charger l'appareil, utilisez uniquement la station de charge fournie avec le câble d'alimentation. Il existe sinon un risque de dysfonctionnement ou d'incendie.

REMARQUE :
- Remettez la brosse à dents sur la station de charge après usage. Ainsi, elle sera prête à l'emploi même si elle est utilisée plusieurs fois dans une journée.

⚠ ATTENTION :
- La durée de charge maximum est de 48 heures. Une surcharge réduira la durée de vie de la batterie.
- Si vous n'utilisez pas la brosse à dents pendant une longue durée, débranchez la station de charge du secteur.

Utilisation

1. Fixez la brosse sur l'appareil et tournez-la vers la gauche, pour que les repères à l'arrière de la tête de brosse et ceux de la brosse à dents correspondent. La tête de la brosse indique le sens du bouton ⏻. Si nécessaire, retirez le film de protection.
2. Humidifiez la tête de la brosse et appliquez du dentifrice.
3. Rincez votre bouche avec de l'eau.
4. Orientez la brosse vers vos dents avant de l'allumer avec le bouton ⏻. Vous empêcherez ainsi les éclaboussures.
5. Placez la brosse contre le rebord des gencives. Brossez les côtés extérieurs, intérieurs et la surface occlusale de vos dents. Passez lentement la tête de la brosse d'une dent à l'autre. N'exercez qu'une faible pression. Brossez chacune des quatre parties de votre dentition de cette façon pendant 30 secondes. L'appareil vous indique les intervalles en marquant un bref arrêt. Après 2 minutes de brossage au total, durée recommandée par les dentistes, la brosse à dents s'éteint automatiquement. Vous pouvez éteindre la brosse à dents à tout moment en appuyant sur le bouton ⏻.
6. Éteignez l'appareil à l'aide du bouton ⏻.

Vitesses

L'appareil dispose de 3 vitesses (clean/sensitive/massage). Lorsque vous allumez l'appareil, la vitesse clean est activée par défaut. Lors de l'allumage suivant, la dernière vitesse utilisée sera activée.

Sélectionnez le mode souhaité en appuyant sur la touche de sélection sous le bouton ⏻. Le témoin lumineux indique le mode sélectionné.
Avec les brossettes appropriées, la brosse à dents dispose de trois vitesses pour différentes utilisations :

— vitesse élevée (clean)
Idéale pour renforcer l'émail grâce au fluorure naturel et pour un sourire plus blanc et plus sain.

— vitesse normale (sensitive)
Recommandée pour une utilisation quotidienne.

— mode massage (massage)
Recommandé lors d'une récession gingivale, en présence d'un appareil dentaire, pendant un traitement des gencives ou pour les dents sensibles.

REMARQUE :
- Pendant les premières utilisations, les gencives peuvent légèrement saigner.
- Si ces symptômes durent plus de 2 semaines, contactez un dentiste.

Français

Nettoyage

⚠ ATTENTION :
N'utilisez pas de produit nettoyant agressif ou abrasif.

1. Éteignez l'appareil avant de nettoyer.
2. Essuyez le boîtier de l'appareil à l'aide d'un tissu légèrement humide.
3. Retirez la brossette en la tournant vers la droite. Nettoyez-la à l'eau courante après chaque utilisation.

REMARQUE :
Ne lavez aucun des composants au lave-vaisselle.

Station de charge

⚠ AVERTISSEMENT :
Débranchez le câble d'alimentation de la prise avant de nettoyer l'appareil.

REMARQUE :
La station de charge résiste aux éclaboussures.

1. Essuyez régulièrement les compartiments de la brosse et du couvercle avec un chiffon humide et séchez-les ensuite avec un chiffon sec.
2. Nettoyez l'extérieur de la station de charge avec un chiffon humide, puis séchez-le avec un chiffon sec.
3. Laissez les compartiments de la brosse et le couvercle sécher complètement avant de refermer le couvercle.
4. Attendez que la station de charge ait complètement séché avant de la rebrancher sur secteur.

Retrait et fixation de l'habillage lors du nettoyage

1. Tenez la partie inférieure de la station de charge dans une main, appuyez sur les deux côtés de l'habillage avec l'autre main, comme indiqué par les flèches, et retirez l'habillage de la partie inférieure. Vous pouvez alors nettoyer l'habillage.

2. Pour refixer l'habillage, placez le renflement de la partie inférieure de l'habillage dans l'ouverture de la station de charge, comme représenté sur l'image. Appuyez ensuite sur l'habillage.

Caractéristiques techniques

Modèle : ..... PC-EZS 3056
Poids net :.....0,80 kg

Station de charge
Alimentation électrique : ..... 100–240 V~ ; 50/60 Hz
Consommation : ..... 1,4 W
Classe de protection : IPX7
Classe de sécurité :.....II

Brosse à dents
Batterie : ..... Li-ion 260 mAh 3,7 V CC
Classe de protection : IPX7
Classe de sécurité :.....III

Sous réserve de modifications techniques et de conception dans le cadre du développement continu des produits.

Batteries au lithium-ion rechargeables (Li-ion)

L'appareil est équipé de batteries Li-ion rechargeables. Ce type de batterie présente un certain nombre d'avantages comparé à d'autres batteries ou accumulateurs :

- Une haute tension par cellule (plus de volts)
- Pas d'effet mémoire
- Un taux de décharge naturelle faible

Manipulation en toute sécurité des batteries au lithium-ion rechargeables

En général, les batteries Li-ion sont considérées comme sûres. Cependant, il existe toujours des risques entraînés par les dommages mécaniques, les défaillances électriques et les effets thermiques.

Un dommage mécanique peut entraîner la fuite de substances gazeuses ou liquides, qui peuvent être hautement irritantes, inflammables ou même toxiques.

Une défaillance électrique, telle un court-circuit, peut entraîner la surchauffe et créer un incendie.

Même l'exposition de la surface d'une batterie Li-ion à la chaleur, par exemple la lumière du soleil ou une autre source de chaleur, peut causer un incendie ou une explosion.

Cependant, les batteries Li-ion sont sûres si elles sont manipulées correctement. Elles peuvent se révéler dangereuses seulement si elles sont utilisées ou stockées de manière inappropriée. En conséquence :

- Évitez d'exposer la batterie à des températures supérieures à 40 °C et en dessous de 0 °C.
- Ne faites pas tomber l'appareil ni la pile rechargeable.
- Si la batterie Li-ion a subi une chute et présente maintenant des signes de dommages, cessez son utilisation.
- Lorsque vous stockez ou éliminez l'appareil, collez de l'adhésif isolant sur les terminaux électriques pour éviter les courts-circuits.
- Éliminez les accumulateurs en fin de vie utile dans les conteneurs spécialisés chez les revendeurs ou aux points de collecte municipaux.

Prolonger la durée de vie des batteries Li-ion rechargeables

Vous pouvez préserver la durée de vie des batteries en les entretenant correctement, et c'est d'autant plus vrai dans le cas des batteries Li-ion. Les règles de recharge et de stockage simples suivantes vous aideront à préserver la capacité de charge de la batterie :

- **Température :** La température idéale pour ces batteries se trouve entre 10 - 25 °C. Les températures supérieures peuvent entraîner l'usure prématurée.
- **Charger et décharger :** Pendant les cycles de charge, il est recommandé d'éviter de surcharger et de décharger totalement la batterie.

  Lorsque la batterie est pleinement chargée, débranchez le chargeur immédiatement. Il est préférable de recharger la batterie à 90 %.

  En revanche, il est recommandé de ne pas laisser le niveau de la batterie descendre à 0 %. Si possible, chargez la batterie lorsque son niveau de charge atteint 30 %.
- **Rangement :** Stockez toujours les batteries dans un lieu sec et à température modérée située entre 10 °C et 20 °C.

  Prenez également en compte les effets de la décharge naturelle ! Si l'accumulateur est déjà vide, cet effet peut entraîner une décharge profonde, pouvant endommager la batterie. Si vous prévoyez de stocker la batterie pendant une durée prolongée, vous pouvez empêcher cet effet. Nous vous recommandons de charger la batterie à environ 40 % avant de la stocker. Vérifiez le niveau de charge tous les mois au plus.

Élimination

Accumulateur / Mise au rebut de la batterie

L'appareil contient une batterie rechargeable. Les batteries / accumulateurs (batteries rechargeables) usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

La batterie doit être enlevée avant que l'appareil ne soit recyclé. Contactez un technicien qualifié.

Vous pouvez demander à votre municipalité où sont les sites de collecte pour batteries / accumulateurs.

Signification du symbole « Poubelle »

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Instrucciones de uso

Muchas gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que disfrute de su nuevo aparato.

Símbolos de estas instrucciones de uso

Las indicaciones importantes para la seguridad están marcadas de forma especial. Tenga en cuenta siempre estas indicaciones para evitar accidentes y daños en el aparato.

⚠ **ADVERTENCIA:**
Advierte de peligros para la salud y muestra posibles riesgos de lesiones.

⚠ **ATENCIÓN:**
Señala posibles peligros para el aparato y otros objetos.

NOTA:
Destaca consejos e informaciones para el usuario.

Instrucciones de seguridad

Antes de poner en funcionamiento el aparato, lea con detenimiento las instrucciones de uso y consérvelas junto con el certificado de garantía, el recibo de pago y, si es posible, la caja con el embalaje interior. En caso de transferir el aparato a terceros, adjunte estas instrucciones de uso.

- La estación de carga está destinada para uso en interiores.
- La estación de carga y el cable de alimentación se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de constatar un daño, no se puede seguir utilizando la estación de carga.
- No intente reparar la estación de carga; solicite los servicios de un técnico autorizado. No se debe sustituir el cable de alimentación del aparato. En caso de que el cable de alimentación esté dañado, el aparato debe desecharse.
- Utilice solo accesorios originales.
- Los cepillos de dientes pueden ser utilizados por **niños** y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, con falta de experiencia y/o conocimientos, siempre que sean supervisados o hayan sido instruidos sobre el **uso** seguro **del aparato** y comprendan los peligros que se originarían de un uso incorrecto.

⚠ ADVERTENCIA:

Este dispositivo no es adecuado para niños menores de 3 años, ya que las piezas pequeñas podrían romperse y ser tragadas.

- La limpieza y el **mantenimiento de usuario** no deben ser realizados por **niños**, a no ser que estén bajo supervisión.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños. Los **niños** no deben jugar con el dispositivo.
- Para la seguridad de sus hijos, no deje los envoltorios a su alcance (bolsa de plástico, caja de cartón, porexpán, etc.).

⚠ ADVERTENCIA:

No permita que los niños pequeños jueguen con los plásticos. Existe **riesgo de asfixia.**

Advertencia médica

- Si tiene problemas de salud, consulte a un médico antes de utilizar el dispositivo.
- Si en los últimos 2 meses ha sido sometido a una intervención en las encías, consulte a su dentista antes de utilizar el producto.
- Si tras usar el producto experimenta fuertes sangrados durante más de una semana, consulte a su médico. Estos podrían ser un síntoma de otros problemas de salud.
- Si tiene un marcapasos u otro tipo de implantes, consulte a su médico antes de utilizar el dispositivo.
- El cepillo de dientes ha sido testado y cumple con los estándares de seguridad para aparatos electromagnéticos.

Piezas suministradas

1 Estación de carga con compartimento para cepillos
1 Cepillo de dientes con batería integrada
2 Cabezales de cepillo

Notas sobre el uso

NOTA:
Debe disponer de un enchufe cercano.

Conexión eléctrica

1. Antes de poner el enchufe en la toma, compruebe que la tensión del sistema eléctrico coincida con la del aparato. Encontrará información al respecto en la placa identificadora de la estación de carga.
2. Conecte el aparato a una toma correctamente instalada con conexión a tierra.

Carga de la batería

Antes de utilizar el cepillo de dientes por primera vez deberá cargar la batería del aparato.

1. Apriete una vez el botón «⏻» para asegurarse de que el dispositivo está apagado.
2. Coloque el cepillo de dientes en la estación de carga.
3. Conecte el enchufe de red en la toma de la pared.

NOTA:
- La lámpara indicadora roja (Charge) se ilumina indicando la conexión con la estación de carga.
- La lámpara indicadora se apaga una vez la batería está cargada.
- La carga del aparato la primera vez tardará aproximadamente 10 horas.

⚠ ATENCIÓN:
A la hora de cargar, utilice únicamente la estación de carga y el cable de red que vienen en el paquete. De lo contrario, existe riesgo de que el dispositivo falle o se queme.

NOTA:
- Después de usarlo, coloque el cepillo de dientes en la estación de carga. Así siempre estará listo para usar, aunque lo utilice varias veces al día.

⚠ ATENCIÓN:
- El tiempo máximo de carga es de 48 horas. Si se sobrecarga se afectará a la vida útil de la batería.
- Durante largos periodos de ausencia o sin uso, desconecte el enchufe de red de la estación de carga de la toma de corriente.

Uso

1. Coloque el accesorio de cepillo sobre el dispositivo y enrósquelo hacia la izquierda hasta que las marcas de la parte trasera del cabezal del cepillo y del dispositivo encajen. El cabezal del cepillo debe mirar hacia el mismo lado que el botón de encendido «⏻». En caso de tener un plástico protector, quítelo.
2. Humedezca el cabezal de cepillo y ponga un poco de pasta dentífrica.
3. Enjuáguese la boca con agua.
4. Coloque el cepillo en los dientes antes de encender el dispositivo mediante el botón de encendido ⏻. De esta forma evitará salpicaduras.
5. Coloque el cepillo en el borde de las encías. Cepille el exterior, interior y la superficie masticatoria de los dientes. Guíe lentamente el cabezal de cepillo de un diente a otro. Ejerza una presión leve. Limpie de la forma descrita las cuatro partes de su boca, cada una durante 30 segundos. El aparato le indicará este intervalo de tiempo con una corta interrupción. Tras un total de 2 minutos, el tiempo recomendado por los dentistas, el aparato se apaga automáticamente. Durante la limpieza, puede apagar el dispositivo cuando quiera utilizando el botón ⏻.
6. Apague el dispositivo con el botón ⏻.

Niveles de velocidad

El dispositivo dispone de 3 niveles de velocidad (clean/sensitive/massage). Al encender el aparato por primera vez, se pone en marcha automáticamente el nivel de velocidad «clean». Después, cuando se vuelva a encender el dispositivo, siempre se pondrá en marcha el nivel utilizado por última vez.

Elija el modo deseado pulsando los botones de elección bajo el botón ⏻. El indicador luminoso le mostrará qué modo ha escogido.
Con el cabezal de cepillo adecuado, el cepillo ofrece tres niveles de velocidad para diversos deseos de higiene bucal:

— velocidad alta (clean)
Ideal para restablecer el flúor natural del esmalte dental y para una sonrisa sana y blanca.

— velocidad normal (sensitive)
Recomendado para el uso diario.

— modo masaje (massage)
Recomendado en caso de padecer gingivitis, llevar ortodoncia, durante tratamientos de encías o para dientes sensibles.

Español

NOTA:
- En los primeros usos se puede producir un leve sangrado de las encías.
- Si estos síntomas duraran más de 2 semanas, consulte a su dentista.

Limpieza

ATENCIÓN:
No utilice detergentes agresivos o abrasivos.

1. Apague el aparato antes de cada limpieza.
2. Puede limpiar la carcasa del dispositivo con un paño ligeramente humedecido.
3. Gire el accesorio de cepillo hacia la derecha y límpielo con agua corriente después de cada uso.

NOTA:
No limpie ninguna pieza en el lavavajillas.

Estación de carga

ADVERTENCIA:
Antes de limpiar el aparato, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

NOTA:
La estación de carga está protegida contra salpicaduras.

1. Limpie regularmente el soporte para el cepillo de dientes con un paño húmedo y después con un paño seco.
2. Limpie la estación de carga con un paño húmedo y después con un paño seco.
3. Deje secar completamente el soporte para el cepillo de dientes y la tapa antes de cerrar la tapa.
4. Conecte el enchufe a la toma de corriente una vez que la estación de carga esté completamente seca.

Extracción y colocación de la cubierta decorativa para su limpieza

1. Sujete la parte inferior de la estación de carga con una mano y con la otra apriete la cubierta siguiendo la dirección de las flechas y extráigala de la parte inferior. Puede limpiar la cubierta decorativa.

2. Para volver a montarla, coloque la convexidad de la parte inferior de la cubierta en la apertura de la estación de carga tal y como indica la ilustración. Presione ligeramente la cubierta.

Datos técnicos

Modelo: ..... PC-EZS 3056
Peso neto: .....0,80 kg

Estación de carga
Tensión de alimentación: ..... 100–240 V~ 50/60 Hz
Consumo de potencia:..... 1,4 W
Tipo de protección:..... IPX7
Clase de protección: II

Cepillo de dientes
Batería:.....Li-ión 260 mAh, 3,7 V CC
Tipo de protección:..... IPX7
Clase de protección: III

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño en el marco de una mejora continuada del producto.

Batterie ricaricabili agli Ioni di litio (Li-Ion)

L'apparecchio è dotato di batterie ricaricabili agli ioni di litio. Ciò determina numerosi vantaggi rispetto ad altre tipologie di batterie e accumulatori:

- Una tensione elevata della cella (più volt)
- Nessun effetto memoria
- Una ridotta autoscarica

Manipolazione sicura delle batterie ricaricabili agli ioni di litio

Generalmente, le batterie agli ioni di litio sono considerate sicure. Tuttavia, i pericoli possono essere determinati da danni di natura meccanica, guasti elettrici ed effetti termici.

I danni di natura meccanica possono provocare la fuoriuscita di sostanze gassose o liquide che possono essere altamente irritanti, infiammabili o persino tossiche.

Un guasto elettrico, come ad esempio un cortocircuito, può indurre il surriscaldamento e provocare un incendio.

Anche il riscaldamento dell'involucro esterno di una batteria agli ioni di litio, ad esempio a causa della luce solare o di un elemento riscaldante, può provocare incendi o esplosioni.

Tuttavia, le batterie agli ioni di litio sono sicure se maneggiate correttamente. Solo se utilizzate o conservate impropriamente possono diventare pericolose. Pertanto:

- Evitare temperature superiori a 40 °C e inferiori a 0 °C.
- Non far cadere l'apparecchio o la batteria ricaricabile.
- Se la batteria agli ioni di litio è caduta e risulta danneggiata, interromperne l'utilizzo.
- Durante la conservazione o lo smaltimento dell'apparecchio, isolare i morsetti per prevenire eventuali cortocircuiti.
- Smaltire correttamente gli accumulatori esausti in contenitori di raccolta appositi presso il rivenditore o in punti di ritiro municipali.

Prolungamento della durata di vita utile della batteria ricaricabile agli ioni di litio

Per le batterie agli ioni di litio, ancor più che con altri accumulatori, la loro durata di vita utile può essere incrementata mediante un utilizzo appropriato. Le seguenti semplici regole per la ricarica e la conservazione consentono di preservare la capacità della batteria:

- **Temperatura:** La temperatura ideale di utilizzo di queste batterie varia da 10 - 25 °C. Temperature più elevate possono determinare un invecchiamento precoce.
- **Carica e scarica:** Durante i cicli di carica, devono essere evitate sia la carica totale che la scarica profonda.

  Al termine del processo di carica, scollegare immediatamente il caricabatterie. Una carica non superiore al 90 % è considerata la scelta ottimale.

  Per contro, la batteria si preserva maggiormente quando non viene scaricata fino a un livello di carica pari allo 0 %. Se possibile, ricaricare la batteria quando raggiunge uno stato di carica pari al 30 %.
- **Conservazione:** Conservare sempre le batterie in un luogo asciutto e a temperature medie comprese tra 10 °C e 20 °C.

  Considerare inoltre l'effetto di autoscarica! Quando l'accumulatore è ormai scarico, tale effetto può causare uno scarico profondo con conseguente danneggiamento della batteria. Se si prevede di conservare la batteria per un lungo periodo di tempo, è possibile contrastare questo effetto. Raccomandiamo quindi di caricare la batteria a un livello di carica approssimativamente pari al 40 % prima di riporla. Si consiglia di controllare lo stato di carica entro e non oltre il limite temporale di un mese.

Smaltimento

Smaltimento della batteria / accumulatore

Il dispositivo è dotato di batteria ricaricabile. Non gettare batterie e accumulatori usati (batterie ricaricabili) insieme ai rifiuti domestici.

La batteria deve essere rimossa prima che il prodotto venga riciclato. Rivolgersi a personale qualificato.

Informazioni riguardo dove batterie e accumulatori possono essere smaltiti, possono essere ottenute presso le proprie autorità locali o municipali.

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Italiano

Istruzioni per l'uso

Grazie mille per aver scelto il nostro prodotto. Ci auguriamo che soddisfi le vostre aspettative.

Simboli presenti in questo manuale di istruzioni per l'uso

Le note importanti per la sicurezza sono contrassegnate in modo specifico. Prestare assoluta attenzione a tali note per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

⚠ **AVVERTENZA:**
informa sui pericoli per la propria salute e indica eventuali rischi di lesione.

⚠ **ATTENZIONE:**
indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:
mette in risalto consigli e informazioni.

Norme di sicurezza

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Cedendo l'apparecchio a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

- Il caricabatterie è previsto per l'uso in ambiente interno.
- Controllare regolarmente l'integrità dell'apparecchio e del cavo di alimentazione. Nel caso in cui si individuassero danni, non utilizzare più l'apparecchio.
- Non riparare il caricabatterie da sé, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato. Non è possibile sostituire il cavo di rete di questo apparecchio. In caso di danneggiamento del cavo, rottamare l'apparecchio.
- Utilizzare solo accessori originali.
- Gli spazzolini da denti possono essere utilizzati da **bambini** e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenze solo in presenza di una supervisione o se sono stati adeguatamente istruiti relativamente all'**uso sicuro dell'apparecchio** e se hanno compreso i pericoli coinvolti.

⚠ AVVERTENZA:

Questo dispositivo non è adatto ai bambini di età inferiore ai 3 anni, poiché le parti piccole potrebbero rompersi ed essere inghiottite.

- La pulizia e **la manutenzione utente** non devono essere svolte da **bambini** senza la sorveglianza di un adulto.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini. **I bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Per ragioni di sicurezza tenere qualsiasi parte dell'imballaggio (buste di plastica, cartone, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

⚠ AVVERTENZA:

Non lasciare giocare i bambini piccoli con la pellicola. Pericolo di **soffocamento!**

Indicazioni mediche

- In caso di problemi di salute consultare il proprio medico prima dell'utilizzo del prodotto.
- Se negli ultimi due mesi siete stati sottoposti ad un intervento alle gengive, è necessario consultare il proprio dentista prima di utilizzare il prodotto.
- Se dopo l'utilizzo del prodotto si verificano eccessivi sanguinamenti che si protraggono per più di una settimana, è necessario recarsi dal medico. Potrebbe trattarsi di segnali di altri problemi di salute.
- Se avete un pacemaker o altri impianti, è necessario consultare il medico prima dell'utilizzo del dispositivo.
- Lo spazzolino da denti è stato testato e soddisfa gli standard di sicurezza relativi ai dispositivi elettromagnetici.

Italiano

Contenuto

1 caricabatterie con scomparto per spazzolino
1 spazzolino con batteria integrata
2 inserti

Avvertenze per l'uso

NOTA:
Usare lo spazzolino in prossimità di una presa di corrente.

Collegamento elettrico

1. Prima di inserire la spina nella presa, controllare che la tensione di rete corrisponda a quella dell'apparecchio. Leggere le informazioni riportate sulla targhetta del caricabatterie.
2. Collegare l'apparecchio a una presa con messa a terra installata correttamente.

Caricare la batteria

Prima di poter usare lo spazzolino da denti per la prima volta, caricare la batteria presente nell'apparecchio.

1. Per accertarsi che l'apparecchio sia spento, premere una volta sull'interruttore "⏻".
2. Collocare lo spazzolino da denti sul caricabatterie.
3. Inserire la spina nella presa.

NOTA:
- Quando la spia di controllo rossa (ricarica) è accesa significa che il contatto con il caricabatterie è stato creato.
- La spia di controllo si spegne quando il ciclo di ricarica è terminato.
- Il tempo di ricarica ammonta alla 1° ricarica a ca. 10 ore.

⚠ ATTENZIONE:
Per la ricarica usare esclusivamente il caricabatterie in dotazione con il cavo di rete. Diversamente sussiste il rischio di malfunzionamento o incendio.

NOTA:
- Dopo l'uso, rimettere lo spazzolino da denti nel caricabatterie. In questo modo sarà sempre pronto per l'uso anche se lo si utilizza più volte al giorno.

⚠ ATTENZIONE:
- Il tempo massimo di ricarica ammonta a 48 ore. Una ricarica eccessiva può influire sulla durata della batteria.
- In caso di assenza o inutilizzo prolungato, togliere la spina del caricabatterie dalla presa.

Uso

1. Applicare l'inserto spazzolino sul dispositivo e girare verso sinistra in modo che i segni sulla parte posteriore della testina dello spazzolino e dello spazzolino combacino. La testina dello spazzolino indica nella direzione dell'interruttore ⏻. Rimuovere eventualmente la pellicola di protezione.
2. Inumidire la testina dello spazzolino e mettere del dentifricio.
3. Sciacquare la bocca con acqua.
4. Avvicinare lo spazzolino ai denti prima di accendere lo spazzolino da denti con l'interruttore ⏻. In questo modo si evitano gli schizzi.
5. Posizionare lo spazzolino contro il bordo delle gengive. Spazzolare l'esterno, l'interno e la superficie di masticazione dei denti. Portare lentamente la testina dello spazzolino da dente a dente. Esercitare solo una lieve pressione. Procedere in questo modo su tutti i quattro quarti della bocca, dedicando ad ognuno ca. 30 secondi. Il dispositivo segnala questi intervalli mediante brevi interruzioni. Dopo complessivamente 2 minuti, che corrispondono al tempo di pulizia consigliato dai dentisti, lo spazzolino si spegne automaticamente. Durante la pulizia, lo spazzolino può essere spento in qualsiasi momento mediante l'interruttore ⏻.
6. Spegnere il dispositivo con l'interruttore ⏻.

Livelli di velocità

L'apparecchio dispone di 3 livelli di velocità (clean/sensitive/massage). Alla prima accensione è impostato come standard il livello di velocità clean. Successivamente, all'accensione viene impostato sempre il livello utilizzato per ultimo.

Selezionare la modalità desiderata, premendo il tasto di selezione sotto il tasto ⏻. L'indicatore luminoso indica la modalità di volta in volta selezionata.
Utilizzando le testine corrette, lo spazzolino offre tre livelli di velocità per vari scopi di igiene orale:

– alta velocità (clean)
Ideale per ristabilire il naturale fluoro dello smalto dentario e per un sorriso più sano e più bianco.

– velocità normale (sensitive)
Consigliato per l'uso quotidiano.

– modalità massaggio (massage)
Raccomandato in caso di ritiro delle gengive, apparecchi ortodontici, durante il trattamento delle gengive o per denti sensibili.

NOTA:
- Durante i primi utilizzi potrebbe verificarsi un leggero sanguinamento delle gengive.
- Se questo disturbo si protrae per più di 2 settimane, consultare un dentista.

Pulizia

⚠ ATTENZIONE:
Per la pulizia non usare detergenti aggressivi o abrasivi.

1. Spegnere il dispositivo prima della pulizia.
2. Pulire l'alloggiamento del dispositivo con un panno leggermente umido.
3. Girare l'inserto spazzolino verso destra e pulirlo sotto acqua corrente dopo ogni utilizzo.

NOTA:
Non pulire nessuno dei componenti nella lavastoviglie.

Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA:
Prima di qualsiasi pulizia, estrarre la spina elettrica dalla presa.

NOTA:
Il caricabatterie è protetto contro gli spruzzi d'acqua.

1. Pulire regolarmente il porta-spazzolino e il coperchio con un panno umido, quindi ripassare con un panno asciutto.
2. Pulire il caricabatterie esternamente con un panno umido, quindi ripassare con un panno asciutto.
3. Fare asciugare completamente il porta-spazzolino e il coperchio prima di richiudere il coperchio.
4. Reinserire la spina nella presa solo quando il caricabatterie è completamente asciutto.

Rimozione e applicazione del rivestimento decorativo per la pulizia

1. Tenere con una mano la parte inferiore del caricabatterie; con l'altra mano comprimere il rivestimento secondo l'indicazione con frecce e staccarlo dalla parte inferiore. A questo punto è possibile pulire il rivestimento decorativo.

2. Per il montaggio posizionare con cautela l'incavo sul lato inferiore del rivestimento sull'apertura nel caricabatterie, come da figura. Quindi premere il rivestimento.

Dati tecnici

Modello: ..... PC-EZS 3056
Peso netto: .....0,80 kg

Caricabatterie
Alimentazione di tensione: ..... 100-240 V~ 50/60 Hz
Potenza assorbita: ..... 1,4 W
Grado di protezione: IPX7
Classe di protezione: II

Spazzolino da denti
Batteria: .....Li-Ion 260 mAh, DC 3,7 V
Grado di protezione: IPX7
Classe di protezione: III

Con riserva di modifiche tecniche e creative nell'ambito dei continui sviluppi del prodotto.

Baterías de litio-ión recargables (Li-Ion)

El aparato está equipado con baterías recargables Li-ión. Esto representa numerosas ventajas comparado con otras baterías y acumuladores.

- Una elevada tensión de célula (más voltios)
- Sin efecto de memoria
- Baja descarga independiente

Manipulación segura de baterías recargables de Litio-Ión

En general las baterías Li-ión se consideran seguras. Sin embargo, pueden producirse riesgos a causa de daños mecánicos, averías eléctricas y efectos térmicos.

Los daños mecánicos pueden resultar en la fuga de sustancias gaseosas o líquidas que pueden ser altamente irritantes, inflamables o incluso tóxicas.

Una avería eléctrica, como un cortocircuito, puede provocar sobrecalentamiento y causar un incendio.

Incluso el calentamiento de la carcasa exterior de una batería Li-ión, por ejemplo por la luz solar o una estufa, puede provocar incendio o explosión.

Sin embargo, las baterías Li-ión son seguras cuando se manipulen correctamente. Solamente si se usan o guardan incorrectamente pueden ser peligrosas. Por lo tanto:

- Evite temperaturas superiores a 40 °C e inferiores a 0 °C.
- No deje caer el producto ni la batería recargable.
- Si la batería Li-ión a caído y se ha dañado, deje de usarla.
- Cuando guarde o deseche el aparato, cubra los terminales para evitar cortocircuitos.
- Deseche adecuadamente los acumuladores usados en recipientes de recogida en el comercio o puntos de recogida municipales.

Ampliar la vida útil de la batería Li-ión recargable

Con las baterías Li-ión, aún más que con otros acumuladores, se puede ampliar su duración tratándolas adecuadamente. Las siguientes sencillas normas de carga y guardado le ayudan a mantener la capacidad de la batería:

- **Temperatura:** La temperatura ideal de estas baterías es de 10 - 25 °C. Las temperaturas superiores pueden causar un desgaste prematuro.
- **Carga y descarga:** Durante los cilcos de carga deben evitarse tanto la carga completa como una descarga en profundidad.

  Cuando termine el proceso de carga de la batería debería desconectar de inmediato el cargador. Se considera óptima una carga de hasta el 90 %.

  Igualmente, se conserva mejor la batería si no se descarga al 0 %. Si surge la posibilidad, debería recargar la batería cuando llegue a un estado de carga del 30 %.
- **Almacenamiento:** Guarde siempre las baterías en un lugar seco y a temperaturas moderadas, entre 10 °C y 20 °C.

Tenga en cuenta también el efecto de la descarga autónoma. Cuando el acumulador ya esté gastado, este efecto puede causar una descarga en profundidad, dañando la batería. Si quiere guardar la batería durante un tiempo prolongado, puede evitar este efecto. Recomendamos que cargue la batería a aproximadamente el 40 % antes de guardarla. Debería comprobar el estado de la carga pasado no más de un mes.

Eliminación

Eliminación de acumulador / batería

La unidad contiene una batería recargable. Las baterías / acumuladores usados (baterías recargables) no se corresponden con los residuos domésticos.

La batería debe retirarse antes de reciclar el producto. Contacte con personal cualificado.

Puede obtener información del lugar de eliminación de baterías / acumuladores de su autoridad local o municipal.

Significado del símbolo “Cubo de basura”

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Operating Instructions

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this appliance.

Symbols used in these operating instructions

Important tips for your safety are identified by a special mark. You must observe these tips to avoid accidents and damage to the appliance:

⚠ **WARNING:**
Warns of dangers to your health and indicates possible risks of injury.

⚠ **ATTENTION:**
Indicates possible hazards to the appliance or other items.

NOTE:
Highlights tips and information for you.

Safety Tips

Before using this appliance for the first time, please read the instructions for use very carefully and keep these safe along with the warranty certificate, receipt and if possible the box and inner packaging. If you give the appliance to a third party, you should also provide them with the operating instructions.

- The charging station is designed for indoor use.
- The charging station and power cable must be checked regularly for signs of damage. If damage is discovered, stop using the charging station.
- Do not repair the charging station yourself, instead, contact an authorised professional. The power cord of this appliance cannot be replaced. When the cable is damaged the appliance should be scrapped.
- Only use original accessories.
- Toothbrushes may be used by **children** and persons with reduced physical, sensory or mental abilities and/or a lack of knowledge and experience, if they are supervised or where they have been instructed on the safe **use of the appliance** and understand the dangers which may result.

⚠ WARNING:

This appliance is not suitable for children under 3 years due to small parts, which could be broken off and swallowed.

- Cleaning and **user maintenance** must not be performed by **children**, unless they are supervised.
- Keep the appliance out of reach of children. Do not allow **children** to play with the appliance.
- For the safety of your children, do not place any of the packaging items (plastic bag, box, polystyrene etc.) within their reach.

⚠ WARNING:

Do not let young children play with the film. There is a **danger of suffocation!**

Medical Information

- If you have medical problems, please consult your doctor before using the appliance.
- If you have had any dental work on your gums within the last 2 months, ask your dentist before using the product.
- If excessive bleeding occurs after use of this product, which still persists even after a week, you should consult your doctor. This bleeding could be a sign of other health problems.
- If you wear a pacemaker or have other implants, you should consult your doctor before using the appliance.
- The toothbrush has been tested and complies with current safety standards for electromagnetic devices.

Scope of Delivery

1 charging station with brush compartment
1 toothbrush with integrated rechargeable battery
2 brush heads

Instructions for Use

NOTE:
Make sure there is a plug socket nearby.

Electrical Connection

1. Before you insert the plug into the power outlet, check that the voltage you wish to use conforms with that of the appliance. You can find information about this on the rating plate.
2. Connect the appliance to a properly installed earthed socket.

Charging the Rechargeable Battery

Before you can use the toothbrush for the first time, the battery inside the appliance needs to be charged.

1. To ensure that the appliance is off, press down once on the '⏻' switch.
2. Place the toothbrush on the charging station.
3. Put the plug into the power outlet.

NOTE:

- The red illuminated indicator light (charge) shows that contact has been made with the charging station.
- The indicator light goes off when the charging cycle is complete.
- The charging time for the first charge is approximately 10 hours.

⚠ ATTENTION:
Only use the supplied charging station and power cord for charging the appliance. Otherwise there is a risk of malfunction or fire.

NOTE:

- After use put the toothbrush back on the charging station. This way it is always ready to use, even if you use it several times a day.

⚠ ATTENTION:

- The maximum charging time is 48 hours. Overcharging will affect the battery life.
- In case of prolonged absence or non-use of the toothbrush remove the charging station power plug from the plug socket.

Use

1. Place the brush head on the appliance and turn it to the left, so that the markings on the back of the brush head and toothbrush align. The brush head is pointing in the direction of the ⏻ switch. If necessary, remove the protective film.
2. Moisten the brush head and apply a little toothpaste.
3. Rinse your mouth with water.
4. Move the brush up close to the teeth before turning on the toothbrush using the ⏻ switch. This avoids any splashing.
5. Place the brush close to the gum line. Brush the outer and inner surfaces as well as the chewing surfaces of the teeth. Slowly move the brush head from tooth to tooth, applying only light pressure. Proceed in this way to clean all four quarters of your mouth for about 30 seconds each. The appliance signals when these intervals are over by a short break. After a total time of 2 minutes, the dentist-recommended brushing time, the toothbrush turns off automatically. During the cleaning process you can use the ⏻ switch to stop the toothbrush at any time.
6. Use the ⏻ switch to turn the appliance off.

Speed Settings

The unit has 3 speed settings (clean/sensitive/massage). When you first turn it on, the clean speed setting is activated by default. Thereafter, the last used setting is always activated when you switch on the appliance.

Select the desired mode by pressing the select button situated below the ⏻ switch. The illuminated display indicates the currently selected mode.
With the right brush heads the toothbrush offers three speed settings for various oral hygiene purposes:

– high speed (clean)
Ideal for restoring the enamel's natural fluoride and for a healthier, whiter smile.

– normal speed (sensitive)
Recommended for everyday use.

– massage mode (massage)
Recommended for receding gums, braces, those receiving gum treatment or with sensitive teeth.

NOTE:

- During initial applications gums may bleed slightly.
- If symptoms persist for longer than 2 weeks, you should consult a dentist.

English

Cleaning

⚠ ATTENTION:
Never use harsh or abrasive detergents.

1. Turn the appliance off before cleaning it.
2. The appliance housing can be wiped down with a slightly damp cloth.
3. Turn the brush attachment to the right and clean it under running water after every use.

NOTE:
The components cannot be cleaned in the dishwasher.

Charging Station

⚠ WARNING:
Pull the plug out of the socket each time before you clean the device.

NOTE:
The charging station is splash proof.

1. Regularly wipe the brush holder and lid first with a damp cloth and then with a dry one.
2. Wipe the charging station's exterior first with a damp cloth and then with a dry one.
3. Allow the brush holder and lid to dry completely before closing the lid again.
4. Only put the plug back into the power outlet when the charging station is completely dry.

Removing and replacing the decorative trim for cleaning

1. Hold the bottom of the charging station with one hand, with the other hand push the panel together as indicated by the arrows and pull it off the bottom. You can now clean the decorative trim.

2. To re-assemble the appliance place the bulge on the underside of the panel carefully onto the opening in the charging station as shown. Then press the panel into place.

Technical data

Model: ..... PC-EZS 3056
Net weight:.....0.80 kg

Charging Station
Power supply:..... 100–240 V~; 50/60 Hz
Power consumption:..... 1.4 W
Protective system:..... IPX7
Protection class:.....II

Toothbrush
Rechargeable battery:. .....260 mAh Li-Ion, DC 3.7 V
Protective system:..... IPX7
Protection class:.....III

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

Rechargeable Lithium-Ion Batteries (Li-Ion)

The appliance is equipped with rechargeable Li-ion batteries. This results in numerous advantages compared to other batteries and accumulators:

- A high cell voltage (more volts)
- No memory effect
- A low self-discharge

Safe Handling of Rechargeable Lithium-Ion Batteries

In general, Li-ion batteries are considered safe. Nevertheless, hazards may result from mechanical damage, electrical faults and thermal effects.

Mechanical damage may result in the leakage of gaseous or liquid substances that can be highly irritating, flammable or even toxic.

An electrical fault, such as a short circuit, may lead to overheating and cause a fire.

Even the heating of the outer shell of a Li-ion battery, e. g. due to sunlight or a heating element, may lead to fire or an explosion.

However, Li-ion batteries are safe when handled properly. Only if used or stored improperly they may become dangerous. Therefore:

- Avoid temperatures above 40 °C and below 0 °C.
- Do not drop the appliance or the rechargeable battery.
- In case the Li-Ion battery has been dropped and is now damaged, stop using it.
- When storing or disposing of the appliance, mask the terminals to prevent short circuits.
- Dispose of old accumulators properly in collecting containers at the trader or at municipal collection points.

Extending the Life of the Rechargeable Li-Ion Battery

For Li-ion batteries, even more than with other accumulators, their life can be extended by treating them properly. The following simple rules for charging and storing help you keeping the capacity of the battery:

- **Temperature:** The ideal temperature for these batteries ranges from 10 - 25 °C. Temperatures above may lead to premature aging.
- **Charging and discharging:** During charging cycles, both full charge and deep discharge should be avoided.

  When the charging process of the battery is completed, you should disconnect the charger immediately. A charge up to 90 % is considered best.

  Conversely, it is also preserving the battery more when it is not discharged to 0 %. If the possibility arises, you should already recharge the battery when it is reaching a charge state of 30 %.
- **Storage:** Always store batteries in a dry place and at moderate temperatures between 10 °C and 20 °C.

  Also consider the effect of self-discharge! When the accumulator is already empty, this effect may lead to a deep discharge resulting in damaging the battery. If you intend to store the battery for an extended period of time, you can counteract this effect. We then recommend charging the battery to approx. 40 % before storage. You should check the state of charge after not more than a month.

Disposal

Accumulator / Battery Disposal

The unit contains a rechargeable battery. Used batteries / accumulators (rechargeable batteries) do not belong in household waste.

The battery must be removed before the product is recycled. Contact qualified personnel.

Information, where batteries / accumulators are to be disposed of can be obtained from your local or municipal authorities.

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of re-utilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za zakup naszego produktu. Życzymy wiele satysfakcji w trakcie jego użytkowania.

Symbole używane w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa są specjalnie wyróżnione. Należy bezwzględnie ich przestrzegać, by uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia:

⚠ OSTRZEŻENIE:
Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na możliwe ryzyko obrażeń.

⚠ UWAGA:
Wskazuje na możliwe zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:
Podkreśla porady i informacje dla użytkownika.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją starannie wraz z gwarancją i dowodem zakupu oraz w miarę możliwości pudełkiem i opakowaniem wewnętrznym. W przypadku przekazywania urządzenia osobom trzecim, przekazać także instrukcję obsługi.

- Ładowarka jest przeznaczona do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Ładowarkę i przewód sieciowy należy regularnie sprawdzać pod kątem oznak uszkodzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia zaprzestać używania ładowarki.
- Nie naprawiać ładowarki samodzielnie, oddać ją do uprawnionego specjalisty. Przewód sieciowy tego urządzenia nie może być wymieniany. W przypadku uszkodzenia przewodu urządzenie należy zutylizować.
- Stosować wyłącznie oryginalne akcesoria.
- Ze szczoteczek do zębów mogą korzystać **dzieci** i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub umysłowymi lub cechujące się brakiem doświadczenia i (lub) wiedzy, jeśli pozostają one pod nadzorem lub poinstruowano je o bezpiecznym **użytkowaniu urządzenia** i zrozumiały one wiążące się z tym zagrożenia.

⚠ OSTRZEŻENIE:

To urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci w wieku poniżej 3 lat, ponieważ mogą się od niego odrywać małe części, które mogą zostać połknięte.

- Czyszczenie i **czynności konserwacyjne** po stronie użytkownika nie mogą być wykonywane przez **dzieci**, chyba że pozostają one pod nadzorem.
- Przechowywać urządzenie poza zasięgiem dzieci. Zabrania się używania urządzenia przez **dzieci** do zabaw.
- Z uwagi na bezpieczeństwo dzieci nie pozostawiać w ich zasięgu żadnych elementów opakowania (plastikowe torby, karton, styropian itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE:

Należy uniemożliwić dzieciom zabawę folią. Zachodzi **niebezpieczeństwo uduszenia!**

Wskazówki medyczne

- Przed skorzystaniem z urządzenia osoby z problemami zdrowotnymi powinny skonsultować się z lekarzem.
- Osoby, u których w ciągu ostatnich 2 miesięcy przeprowadzano zabieg na dziąsłach, powinny skonsultować się ze stomatologiem przed skorzystaniem z urządzenia.
- Jeśli po skorzystaniu z produktu występuje nadmierne krwawienie, nieustępujące również po jednym tygodniu, należy skonsultować się z lekarzem. Może to być oznaka innych problemów zdrowotnych.

- Osoby korzystające z rozrusznika serca lub innych implantów powinny skonsultować się z lekarzem przed skorzystaniem z urządzenia.
- Szczotka do zębów została poddana testom i spełnia ona standardy bezpieczeństwa obowiązujące dla urządzeń elektromagnetycznych.

Dostarczone elementy

1 Ładowarka ze schowkiem na końcówki
1 Szczoteczka do zębów z wbudowanym akumulatorem
2 Końcówki

Wskazówki dotyczące użytkowania

WSKAZÓWKA:
W pobliżu urządzenia musi się znajdować gniazdko sieciowe.

Złącze elektryczne

1. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka sieciowego należy się upewnić, że jego napięcie jest zgodne z napięciem roboczym urządzenia. Odpowiednie informacje znajdują się na tabliczce znamionowej ładowarki.
2. Podłączyć urządzenie do prawidłowo zainstalowanego gniazdka z bolcem ochronnym.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem szczoteczki do zębów należy naładować wewnętrzny akumulator.

1. By mieć pewność, że urządzenie jest wyłączone, nacisnąć 1 raz przycisk „⏻".
2. Ustawić szczoteczkę do zębów na ładowarce.
3. Włożyć wtyczkę do gniazdka.

WSKAZÓWKA:
- Podświetlenie czerwonej kontrolki (charge) informuje o prawidłowym umiejscowieniu szczoteczki w ładowarce.
- Kontrolka gaśnie po zakończeniu ładowania.
- Czas pierwszego ładowania wynosi ok. 10 godzin.

⚠ UWAGA:
Do ładowania używać wyłącznie ładowarki dostarczonej w zestawie. W przeciwnym razie zachodzi ryzyko nieprawidłowego działania lub pożaru.

WSKAZÓWKA:
- Po użyciu ustawić szczoteczkę z powrotem w ładowarce. Dzięki temu jest ona w każdej chwili gotowa do użycia, nawet kilka razy dziennie.

⚠ UWAGA:
- Maksymalny czas ładowania wynosi 48 godzin. Przeładowanie wpływa na żywotność akumulatora.
- W przypadku dłuższego okresu nieobecności lub nieużywania szczoteczki wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

Korzystanie z urządzenia

1. Nałożyć końcówkę ze szczoteczką na urządzenie i przekręcić w lewo, tak by zgodziły się oznaczenia na odwrocie główki szczoteczki i samej szczoteczki do zębów. Główka szczoteczki zwrócona jest w kierunku włącznika ⏻. W razie konieczności usunąć folię.
2. Zwilżyć główkę szczoteczki i nałożyć na nią pastę do zębów.
3. Przepłukać jamę ustną wodą.
4. Przed naciśnięciem włącznika ⏻ zbliżyć główkę szczoteczki do zębów. W ten sposób unika się rozpryskiwania pasty i wody.
5. Przykładać szczoteczkę przy krawędzi dziąseł. Czyścić powierzchnie zewnętrzne, wewnętrzne i żujące zębów. Przesuwać główkę szczoteczki powoli od zęba do zęba. Docisk powinien być jedynie nieznaczny. Czyścić w ten sposób po kolei każdą 1/4 jamy ustnej każdorazowo przez około 30 sekund. Urządzenie sygnalizuje te odstępy czasowe krótkimi przerwami w pracy. Po upływie łącznie 2 minut, będących czasem czyszczenia zębów zalecanym przez stomatologów, szczoteczka automatycznie się wyłącza. Pracę szczoteczki do zębów można w każdej chwili zatrzymać podczas czyszczenia za pomocą przycisku ⏻.
6. Wyłączyć urządzenie za pomocą włącznika ⏻.

Język polski

Regulacja prędkości

Urządzenie może pracować z 3 prędkościami (clean/sensitive/massage). Po pierwszym włączeniu standardowo ustawiana jest prędkość „clean". Po kolejnym włączeniu wybierana jest automatycznie ostatnio ustawiona prędkość.

Wybrać właściwy tryb poprzez przyciskanie przycisku poniżej włącznika ⏻. Kontrolki informują o wybranym trybie.
Przy zastosowaniu odpowiednich końcówek szczoteczka może pracować z trzema różnymi prędkościami, które odpowiadają różnym celom związanym z higieną jamy ustnej:

— wysoka prędkość (clean)
Idealna do odtwarzania naturalnych fluorków w szkliwie zębów i zapewnienia zdrowszego, bielszego uśmiechu.

— normalna prędkość (sensitive)
Zalecana do codziennego użytku.

— tryb masowania (massage)
Zalecany przy ubytkach dziąseł, noszeniu aparatu ortodontycznego, podczas zabiegów na dziąsłach i w przypadku wrażliwych zębów.

WSKAZÓWKA:
- Na pierwszym etapie użytkowania może wystąpić lekkie krwawienie dziąseł.
- Jeśli dolegliwość ta będzie się utrzymywać dłużej niż 2 tygodnie, należy udać się do stomatologa.

Czyszczenie

UWAGA:
Nie używać ostrych lub ściernych środków czyszczących.

1. Wyłączyć urządzenie przed każdym czyszczeniem.
2. Obudowę urządzenia można przetrzeć lekko zwilżoną szmatką.
3. Przekręcić nasadkę szczoteczki w prawo i oczyścić ją po każdym użyciu pod bieżącą wodą.

WSKAZÓWKA:
Nie czyścić żadnych elementów w zmywarce.

Ładowarka

OSTRZEŻENIE:
Przed każdym czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.

WSKAZÓWKA:
Ładowarka jest chroniona przed rozpryskami wody.

1. Regularnie przecierać schowek na końcówki i pokrywę najpierw wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
2. Ładowarkę przecierać z zewnątrz najpierw wilgotną, a następnie suchą ściereczką.
3. Przed ponownym nałożeniem pokrywy pozostawić schowek na końcówki i pokrywę do całkowitego wyschnięcia.
4. Wtyczkę należy ponownie wkładać do gniazdka dopiero po całkowitym wyschnięciu ładowarki.

Usuwanie i zakładanie ozdobnej osłony w celu czyszczenia

1. Przytrzymać ręką dolną część ładowarki, drugą ręką ścisnąć ozdobną osłonę zgodnie ze strzałkami na rysunku i ściągnąć ją z dolnej części ładowarki. Teraz można wyczyścić osłonę.

2. W celu ponownego montażu nałożyć wybrzuszenie dolnej części osłony na otwór ładowarki, jak to przedstawiono na rysunku. Następnie wcisnąć osłonę.

Dane techniczne

Model: ..... PC-EZS 3056
Masa netto: .....0,80 kg

Ładowarka

Napięcie zasilania: ..... 100–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy: ..... 1,4 W
Rodzaj ochrony: IPX7
Klasa ochrony: II

Szczoteczka

Akumulator: .....260 mAh Li-Ion, 3,7 V prądu stałego
Rodzaj ochrony: IPX7
Klasa ochrony: III

Prawo do wprowadzania zmian technicznychi projekto-wych w związku z ciągłym rozwojem produktu zastrzeżo-ne.

dyrektywy w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2004/108/WE) oraz dyrektywy niskonapięciowej (2006/95/WE).

Ogólne warunki gwarancji

Producent / Dystrybutor udziela 24 miesięcy gwarancji na zakupione urządzenie. Okres gwarancji liczony jest od daty zakupu urządzenia.
W tym okresie uszkodzone urządzenie będzie bezpłatnie wymienione na wolne od wad. W przypadku, gdy wymiana będzie niemożliwa do zrealizowania, Nabywca otrzyma zwrot ceny zakupu urządzenia.
Za uszkodzone urządzenie uważa się takie, które nie spełnia funkcji określonych w instrukcji obsługi, a przyczyną takiego stanu jest wewnętrzna wada fabryczna lub materiałowa. Gwarancją nie są objęte uszkodzenia mechaniczne, chemiczne, termiczne, powstałe w wyniku działania sił zewnętrznych (np. przepięcie w sieci energetycznej czy wyładowania atmosferyczne), jak również wady powstałe w wyniku obsługi niezgodnej z instrukcją obsługi urządzenia.
Nabywcy przysługuje prawo do wymiany urządzenia na wolne od wad lub, jeśli wymiana jest niemożliwa, zwrotu gotówki tylko po dostarczeniu do punktu zakupu kompletnego urządzenia z oryginalnymi akcesoriami, instrukcją obsługi i w oryginalnym opakowaniu wraz z dowodem zakupu i prawidłowo wypełnioną kartą gwarancyjną (pieczątka sklepu, data sprzedaży urządzenia). Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczpospolitej Polskiej.
Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Nabywcy wynikających z przepisów Ustawy z dnia 27 lipca 2002 r. o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie kodeksu cywilnego (Dz. U. z 2002 r. Nr 141, poz. 1176).

Dystrybutor:
CTC Clatronic Sp. z o.o
Ul. Brzeska 1
45-960 Opole

Akumulatory litowo-jonowe (Li-Ion)

Odkurzacz zasilany jest akumulatorami litowo-jonowymi. W porównaniu z innymi akumulatorami, akumulatory litowo-jonowe charakteryzują się wieloma zaletami:

- Wysokim napięciem ogniw (więcej woltów)
- Brakiem zjawiska pamięci
- Niskim poziomem samowyładowania

Bezpieczna obsługa akumulatorów litowo-jonowych

Akumulatory litowo-jonowe uważane są za bezpieczne, jednak zagrożenia związane z ich użytkowaniem mogą wynikać z uszkodzeń mechanicznych, usterek elektrycznych i efektów cieplnych.

Uszkodzenia mechaniczne mogą skutkować wyciekiem związków gazowych lub ciekłych, które mogą być wysoce drażniące, palne lub nawet toksyczne.

Usterka elektryczna, np. zwarcie, może prowadzić do przegrzewania akumulatora, i być przyczyną pożaru.

Nawet rozgrzanie zewnętrznej powierzchni akumulatora litowo-jonowego, na przykład w wyniku działania promieni słonecznych lub źródła ciepła, może prowadzić do pożaru lub wybuchu.

Jednakże, przy zachowaniu właściwych warunków eksploatacji akumulatory litowo-jonowe są bezpieczne. Zagrożenie stanowią jedynie w sytuacji, gdy są użytkowane lub składowane w nieodpowiedni sposób. Zatem:

- Należy unikać temperatury powyżej 40 °C oraz poniżej 0 °C.
- Nie dopuszczać do upadku urządzenia lub akumulatora.
- Jeśli w wyniku upadku akumulator litowo-jonowy ulegnie uszkodzeniu, nie należy go dalej użytkować.
- Na czas składowania urządzenia lub oddając je do likwidacji zaciski akumulatora należy osłonić, by nie dopuścić do zwarcia.
- Zużyte akumulatory należy likwidować wrzucając je do przeznaczonych do tego celu pojemników w punktach sprzedaży lub oddając do punktów zbiórki zużytego sprzętu AGD.

Wydłużanie żywotności akumulatorów litowo-jonowych

Okres żywotności akumulatorów litowo-jonowych można wydłużyć eksploatując je w prawidłowy sposób. Przestrzeganie poniższych prostych zasad ładowania i składowania przyczyni się do utrzymania pełnej sprawności akumulatora:

- **Temperatura:** Najlepszą temperaturą dla tego rodzaju akumulatorów jest temperatura w zakresie od 10 °C do 25 °C. Temperatury wyższe mogą przyczynić się do przedwczesnego starzenia się akumulatorów.
- **Ładowanie i rozładowanie:** Podczas cykli ładowania należy unikać zarówno pełnego naładowania, jak i głębokiego rozładowania.

  Po zakończeniu ładowania akumulatora należy niezwłocznie odłączyć ładowarkę. Za najlepsze uznaje się ładowanie do poziomu 90 %.

  I odwrotnie, akumulatora nie należy rozładowywać do 0 %. Jeśli jest taka możliwość, akumulator należy doładować, gdy osiągnie poziom naładowania 30 %.
- **Składowanie:** Akumulatory należy składować w suchym miejscu, w temperaturze pomiędzy 10 °C a 20 °C.

  Należy również wziąć pod uwagę zjawisko samowyładowania! W sytuacji, gdy akumulator jest niemal całkowicie rozładowany, zjawisko to może prowadzić do głębokiego rozładowania skutkującego uszkodzeniem akumulatora. W przypadku planów składowania akumulatora przez dłuższy okres można temu zjawisku zapobiec. Przed odłożeniem urządzenia w miejsce składowania zalecamy naładowanie akumulatora do około 40 % jego pojemności. Stan naładowania akumulatora należy sprawdzić nie później, niż po miesiącu.

Usuwanie

Utylizacja akumulatora / baterii

Urządzenie posiada akumulator. Zużytych baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych.

Akumulator należy wyjąć, zanim produkt zostanie poddany recyklingowi. Skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem.

Informacje na temat utylizacji baterii / akumulatorów można uzyskać od władz lokalnych lub miejskich.

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci"

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Magyar

Használati útmutató

Köszönjük, hogy termékünket választotta! Reméljük, örömmel fogja használni a készüléket.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

⚠ VIGYÁZAT!
Az egészségét fenyegető veszélyekre figyelmeztet, és rámutat a sérülések lehetséges kockázatára.

⚠ FIGYELEM!
A készüléket vagy más tárgyakat fenyegető lehetséges veszélyekre figyelmeztet.

MEGJEGYZÉS:
Tippeket és információkat nyújt az Ön számára.

Biztonsági tudnivalók

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati útmutatót, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a bélésanyagot is tartalmazó kartondobozzal együtt. Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- A töltőállomás beltéri használatra alkalmas.
- A töltőállomást és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a töltőállomást nem szabad használni.
- Ne javítsa meg saját kezűleg a töltőállomást, hanem keressen fel egy szakavatott szakembert. A készülék hálózati csatlakozó vezetéke nem cserélhető. Sérülése esetén a készüléket ki kell selejtezni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon.
- A fogkeféket **gyermekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalat és/vagy tudás hiányában lévő személyek abban az esetben használhatják, ha ezt felügyelet alatt teszik, vagy útbaigazítást kaptak a **készülék** biztonságos **használatára** vonatkozóan, és megértették a használatból fakadó kockázatokat.

⚠ VIGYÁZAT!

A készülék nem alkalmas 3 éves vagy fiatalabb gyermekek általi használatra, mert a kis alkatrészek letörhetnek és könnyen lenyelhetők.

- A tisztítást és **karbantartást** nem végezhetik **gyermekek**, kivéve, ha a művelet közben felügyelik őket.
- A gyermekektől távol tárolja a készüléket. Ne engedje a **gyermekeknek**, hogy játsszanak a készülékkel.
- Gyermekei biztonsága érdekében ne hagyjon csomagolóanyagokat (műanyag zacskók, karton, hungarocell stb.) általuk elérhető helyen.

⚠ VIGYÁZAT!

Kisgyerekeknek ne engedje meg, hogy a fóliával játsszanak. Fennáll a **fulladás veszélye!**

Orvosi tudnivalók

- A készülék használata előtt konzultáljon orvosával, ha egészségügyi problémái vannak.
- Ha az utóbbi 2 hónapban fogínyén beavatkozásokat végeztek, kérdezze meg fogorvosát, mielőtt a terméket használja.
- Ha e termék használata után túlzott vérzés jelentkezik, amely még egy hét elteltével is fennáll, keresse fel orvosát. Ez más egészségügyi problémára utaló jel lehet.
- Ha szívritmusszabályozót vagy más implantátumot visel, a készülék használata előtt keresse fel orvosát.
- A fogkefét ellenőriztük és az megfelel az elektromágneses készülékekre vonatkozó biztonsági szabványoknak.

Magyar

A csomag tartalma

1 töltőállomás kefetartóval
1 fogkefe beépített akkumulátorral
2 kefetartozék

Használati útmutató

MEGJEGYZÉS:
Egy dugaszoló aljzatnak a közelben kell lennie.

Villamos csatlakoztatás

1. Mielőtt a hálózati csatlakozódugót bedugja a csatlakozóaljzatba, ellenőrizze, hogy a használni kívánt hálózati feszültség megegyezik-e a készülék hálózati feszültségével. Erről információkat a töltőállomás adattábláján találhat.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy előírásszerűen szerelt, védőérintkezős csatlakozóaljzatba.

Az akkumulátor töltése

A fogkefe első használata előtt töltse fel a beépített akkumulátort.

1. Annak biztosítására, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, nyomja meg egyszer a „⏻" kapcsolót.
2. Helyezze a fogkefét a töltőállomásra.
3. Csatlakoztassa a dugaszt a dugaszoló aljzatba.

MEGJEGYZÉS:
- A piros jelzőfény (Charge) kigyulladása jelzi, hogy az érintkezés a töltőállomással létrejött.
- A jelzőfény elalszik, ha a töltőciklus befejeződött.
- A töltési idő az 1. feltöltésnél kb. 10 óra.

⚠ FIGYELEM!
Feltöltésre csak a tartozékként szállított töltőállomást használja a hálózati kábellel. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés vagy tűz veszélye.

MEGJEGYZÉS:
- Használat után helyezze vissza a fogkefét a töltőállomásra. Így az mindig használatra kész lesz, még akkor is, ha naponta többször használja.

⚠ FIGYELEM!
- A maximális töltési idő 48 óra. A túltöltés befolyásolja az akkumulátor élettartamát.
- Ha hosszú ideig van távol vagy nem használja a készüléket, húzza ki a töltőállomás hálózati dugaszát a dugaszoló aljzatból.

Használat

1. Helyezze fel a kefetartozékot a készülékre és forgassa el balra, hogy a kefefej hátoldalán és a fogkefén lévő jelölések egymással szemben legyenek. A kefefej a ⏻ kapcsoló irányába mutat. Ha szükséges, távolítsa el a védőfóliát.
2. Nedvesítse be a kefefejet, és vigyen fel rá némi fogkrémet.
3. Öblítse ki a száját vízzel.
4. Vezesse rá a kefét a fogaira, mielőtt a ⏻ kapcsolóval bekapcsolja a fogkefét. Ezzel elkerüli a fogrém szétfröccsenését.
5. Helyezze a kefét a fogíny szélére. Mossa meg a fogai külső, belső és rágófelületét. Lassan vezesse a kefefejet fogról fogra. Csak kis nyomást fejtsen ki rá. Tisztítsa meg ilyen módon szájának mind a négy negyedét kb. 30 másodpercenként. A készülék ezeket az intervallumokat rövid megszakítással jelzi. A fogorvosok által javasolt 2 perces teljes fogmosási idő letelte után a fogkefe automatikusan kikapcsol. A fogkefét a fogmosási folyamat közben bármikor kikapcsolhatja a ⏻ gombbal.
6. Kapcsolja ki a készüléket a ⏻ kapcsolóval.

Sebességfokozatok

A készüléknek 3 sebességfokozata van (clean/sensitive/massage). Első bekapcsoláskor alapesetben a clean sebességfokozat kapcsol be. Ezután bekapcsoláskor mindig az utoljára használt fokozat lesz beállítva.

Válassza a kívánt módot a ⏻ gomb alatti kiválasztógomb megnyomásával. A világító kijelző jelzi a mindenkor kiválasztott módot.
A megfelelő kefefejekkel a fogkefe három sebességfokozatot kínál a különböző szájhigiéniai célokra:

– nagy sebesség (clean)
Ideális a természetes fluoridok helyreállítására a fogzománcban és az egészségesebb, fehérebb mosolyért.

– normál sebesség (sensitive)
Ajánlott a mindennapos használatra.

– masszázs mód (massage)
Ajánlott fogínysorvadás, fogszabályozó esetén, fogínykezelés során vagy érzékeny fogaknál.

MEGJEGYZÉS:
- Az első néhány használat során enyhe fogínyvérzés alakulhat ki.
- Ha ezek a panaszok 2 hétnél tovább tartanak, forduljon fogorvoshoz.

Tisztítás

⚠ FIGYELEM!
Ne használjon agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.

1. Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. A készülék házát egy enyhén nedves ruhával törölheti le.
3. Forgassa el a kefetartozékot jobbra és tisztítsa meg minden használat után folyó víz alatt.

MEGJEGYZÉS:
Semmilyen alkatrészt ne tisztítson mosogatógépben.

Töltőállomás

⚠ VIGYÁZAT!
Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.

MEGJEGYZÉS:
A töltőállomás fröccsenő víz ellen védett.

1. Törölje ki a kefetartót és a fedelet rendszeresen egy nedves ruhával és törölje át utána egy száraz ruhával.
2. A töltőállomást kívülről egy nedves ruhával törölje le, majd egy száraz ruhával törölje át.
3. A kefetartót és a fedelet teljesen szárítsa meg, mielőtt újra bezárná a fedelet.
4. Várja meg, amíg a töltőállomás teljesen megszárad, mielőtt újra csatlakoztatná a hálózati dugaszt a dugaszoló aljzatba.

A díszburkolat eltávolítása és visszahelyezése tisztításhoz

1. Fogja meg a töltőállomás alját kézzel, nyomja össze másik kezével a burkolatot a nyíllal jelzett módon és húzza le azt az alsó részről. A díszburkolatot most megtisztíthatja.
2. Az összeszereléshez helyezze rá a kiöblösödést a burkolat alsó részén óvatosan a töltőállomáson lévő nyílásra az ábrán látható módon. Ezután nyomja meg a burkolatot.

Műszaki adatok

Típus: ..... PC-EZS 3056
Nettó súly: .....0,80 kg

Töltőállomás
Tápfeszültség: ..... 100–240 V~; 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel: ..... 1,4 W
Védelmi mód: IPX7
Érintésvédelmi osztály: II

Fogkefe
Akkumulátor: .....260 mA-es li-ion, 3,7 V egyenáram
Védelmi mód: IPX7
Érintésvédelmi osztály: III

A folyamatos termékfejlesztés során a műszaki és formatervezési változtatások joga fenntartva.

Újratölthető lítium-ion telepek (li-ion)

A készülék újratölthető lítium-ion telepekkel van felszerelve. Ez számos előnnyel jár az egyéb elemekkel és akkumulátorokkal szemben:

- Magas cellafeszültség (több Volt)
- Nincs memóriahatás
- Alacsony önürülés

Újratölthető lítium-ion telepek biztonságos kezelése

A lítium-ion telepek általában biztonságosak. Mindazonáltal kockázatok léphetnek fel mechanikus sérülés, elektromos hibák vagy hőhatás következtében.

A mechanikus sérülés gáznemű vagy folyékony anyagok szivárgását okozhatja, ami nagyon irritáló, gyúlékony vagy akár mérgező is lehet.

Elektromos hiba, mint például rövidzárlat, túlhevülést és tüzet okozhat.

A li-ion telep külső burkolatának felhevülése is, pl. napsugárzás vagy hőforrás által, tüzet vagy robbanást okozhat.

A li-ion telepek azonban biztonságosak, ha megfelelően kezeljük őket. Csak nem megfelelő használat vagy tárolás következtében válhatnak veszélyessé. Ezért:

- Kerüljük a 40 °C feletti és 0 °C alatti hőmérsékleteket.
- Ne ejtsük el a készüléket vagy az újratölthető telepet.
- Ha leejtettek egy Li-ion telepet, és az megsérült, ne használjuk tovább.
- Tároláskor és ártalmatlanításkor fedjük le a csatlakozókat, hogy elkerüljük a rövidzárlatokat.
- Ártalmatlanítsuk a használt akkumulátorokat a kereskedő tárolóiban vagy az önkormányzati gyűjtőhelyeken.

Li-Ion telep élettartamának növelése

A li-ion telepek élettartama, még jobban, mint egyéb akkumulátoroké, megnövelhető, ha megfelelően kezeljük őket. Az alábbi egyszerű töltési és tárolási szabályok betartása hozzájárulhat a telep kapacitásának fenntartásához:

- **Hőmérséklet:** A telepek ideális hőmérsékleti tartománya 10 - 25 °C. Magasabb hőmérsékletek idő előtti elhasználódást okozhatnak.
- **Töltés és ürítés:** Töltési ciklusok alkalmával kerüljük mind a teljes feltöltést, mind a teljes kiürülést.

  Amikor a telep töltési folyamata befejeződött, azonnal válasszuk le a töltőt. A 90 %-os töltés a legjobb.

  Másrészről, jobban megőrizzük a telepet, ha nem ürítjük le 0 %-ra. Ha lehetőség van rá, töltsük fel a telepet ha már eléri a 30 %-os töltöttségi szintet.
- **Tárolás:** A telepeket mindig száraz helyen tároljuk, 10 °C és 20 °C közötti mérsékelt hőmérsékleten.

  Vegyük figyelembe az önürülési hatást is! Ha az akkumulátor már üres, az mély lemerültséget és a telep károsodását okozhatja. Ha hosszabb időn át kívánjuk tárolni a telepet, megelőzhetjük ezt a hatást. Javasoljuk, hogy ilyenkor töltse fel a telepet mintegy 40 %-ra a tárolás előtt. Legalább havonta ellenőrizze a töltöttségi szintet.

Hulladékkezelés

Az akkumulátor / elemek ártalmatlanítása

A készülékben akkumulátor található. A használt elemek / akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékhoz.

Az akkumulátort a termék újrahasznosítása után el kell távolítani. Forduljon egy hozzáértő személyhez.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására szolgáló helyekkel kapcsolatos információ a helyi önkormányzattól szerezhető be.

A „kuka" piktogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétbe valók!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás" gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Русский

Руководство пользователя

Благодарим вас за выбор нашей продукции! Желаем вам приятных впечатлений от пользования устройством.

Символы, используемые в этом руководстве пользователя

Важные указания по технике безопасности отмечены специальными символами. Обязательно соблюдайте эти указания во избежание несчастных случаев и повреждения устройства.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Указывает на возможную опасность повреждения устройства или других предметов.

ℹ УКАЗАНИЕ
Обозначает рекомендации и информацию для пользователя.

Меры предосторожности

Прежде чем приступить к эксплуатации устройства, внимательно прочтите и сохраните это руководство пользователя вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и по возможности с коробкой и внутренней упаковкой. Передавая устройство третьему лицу, не забудьте передать и руководство пользователя.

- Док-станция предназначена для использования внутри помещений.
- Док-станцию и шнур питания необходимо регулярно проверять на наличие повреждений. В случае обнаружения повреждения док-станцию использовать больше нельзя.
- Не ремонтируйте док-станцию самостоятельно, а поручайте ремонт авторизованному специалисту. Шнур питания данного устройства не подлежит замене. После повреждения шнура питания устройство подлежит утилизации.
- Используйте только оригинальные комплектующие детали.
- **Дети** и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица с недостаточным опытом и/или знаниями допускаются к эксплуатации устройства только под присмотром либо после получения **инструктажа по технике безопасности** и понимая возможных опасностей.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данное устройство не предназначено для детей младше 3 лет, так как мелкие его детали могут обломиться и ребенок может проглотить их.

- К очистке устройства **и уходу за его состоянием** дети не **допускаются**, разве что только под присмотром.
- Храните устройство вдали от детей. Не позволяйте **детям** играть с ним.
- Для безопасности ваших детей не оставляйте элементы упаковки (пластиковый пакет, коробку, пенопласт и т. д.) в зоне их доступа.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не разрешайте детям играть с пленкой. Существует опасность **удушья!**

Медицинские указания

- Перед использованием щетки проконсультируйтесь у врача, если у вас есть проблемы со здоровьем.
- Если в течение 2 последних месяцев вы лечили десны, необходимо узнать у своего стоматолога, можно ли пользоваться этим устройством.
- Если после использования данного продукта наблюдается чрезмерное кровотечение, не прекращающееся даже через неделю, необходимо обратиться к врачу. Это может быть признаком каких-либо иных проблем со здоровьем.

Русский

- Если вы носите кардиостимулятор или другие имплантаты, перед использованием устройства необходимо обратиться к врачу.
- Данная зубная щетка была протестирована и соответствует стандартам безопасности в отношении электромагнитных устройств.

Комплект поставки

1 док-станция с отделением для щетки
1 зубная щетка со встроенным аккумулятором
2 насадки для щетки

Указания по эксплуатации

УКАЗАНИЕ
Розетка должна располагаться поблизости.

Электрическое подключение

1. Прежде чем вставлять сетевую вилку в розетку, проверьте, соответствует ли напряжение в сети рабочему напряжению устройства. Рабочее напряжение указано на паспортной табличке док-станции.
2. Вставьте сетевую вилку устройства в правильно установленную розетку с защитным заземлением.

Зарядка аккумулятора

Перед первым использованием зубной щетки необходимо зарядить ее аккумулятор.

1. Нажмите один раз кнопку переключателя «⏻», чтобы убедиться в том, что устройство выключено.
2. Установите зубную щетку в док-станцию для зарядки.
3. Вставьте вилку сетевого штекера в розетку.

УКАЗАНИЕ
- Загорится красная контрольная лампа (Charge), свидетельствующая о подключении к док-станции.
- Контрольная лампа погаснет по завершении цикла зарядки.
- Первая зарядка устройства займет прим. 10 часов.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Используйте для зарядки только док-станцию с сетевым кабелем, входящую в комплект поставки. В противном случае возможен сбой в работе или возникновение пожара.

УКАЗАНИЕ
- После использования установите зубную щетку в док-станцию. Так она всегда будет готова к использованию, даже если это потребуется несколько раз в день.

⚠ ВНИМАНИЕ!
- Максимальное время зарядки составляет 48 часов. Чрезмерная зарядка влияет на срок службы аккумулятора.
- При длительном отсутствии или неиспользовании зубной щетки отсоедините сетевой штекер док-станции от розетки.

Порядок работы с устройством

1. Установите насадку со щеткой на устройство и поверните ее влево, чтобы отметки с задней стороны головки щетки и на зубной щетке совпали. Головка щетки должна указывать в направлении переключателя «⏻». При необходимости удалите защитную пленку.
2. Намочите головку щетки и нанесите на нее немного зубной пасты.
3. Сполосните рот водой.
4. Поднесите щетку к зубам, прежде чем включить ее с помощью переключателя «⏻». Это поможет избежать разбрызгивания пасты.
5. Расположите щетку у края десен. Почистите зубы с внешней, внутренней и с жевательной стороны. Медленно ведите головку щетки от зуба к зубу. Надавливайте при этом лишь слегка. Почистите таким образом каждую из четырех четвертей ротовой полости в течение прим. 30 секунд. Кратковременные прерывания во время работы щетки будут указывать на эти интервалы. Через 2 минуты — рекомендуемое стоматологами вре-

мя чистки зубов — зубная щетка автоматически выключится. Во время чистки зубов вы можете в любое время выключить щетку нажатием кнопки «⏻».
6. Выключите щетку с помощью переключателя «⏻».

Ступени скорости

У данной зубной щетки есть 3 ступени скорости (clean/sensitive/massage). При первом включении устройства в соответствии со стандартом выбирается ступень «clean». Впоследствии при очередном включении всегда включается последняя использованная ступень скорости.

Выберите нужный режим нажатием кнопки выбора под кнопкой «⏻». Светящийся индикатор будет указывать на выбранный режим.
Благодаря использованию различных насадок три ступени скорости зубной щетки можно использовать для достижения различных целей при поддержании гигиены ротовой полости:

— высокая скорость (clean)
Эта ступень идеальна для восстановления естественного содержания фторидов в зубной эмали и обеспечения более здоровой, белоснежной улыбки.

— нормальная скорость (sensitive)
Рекомендуется для повседневного использования.

— режим массирования (massage)
Рекомендуется при отходе десен, ношении зубных скобок, во время лечения десен или при чувствительных деснах.

УКАЗАНИЕ
- В первое время при пользовании щеткой может наблюдаться легкая кровоточивость десен.
- Если эта кровоточивость не прекращается в течение 2 недель, необходимо обратиться к стоматологу.

Очистка

⚠ ВНИМАНИЕ!
Не используйте агрессивные и абразивные чистящие средства.

1. Перед каждой очисткой выключайте устройство.
2. Корпус устройства можно протирать слегка влажной салфеткой.
3. После использования устройства поверните насадку со щеткой вправо и промойте ее в проточной воде.

УКАЗАНИЕ
Запрещается мыть какие-либо части данного устройства в посудомоечной машине.

Док-станция

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Каждый раз перед выполнением очистки вынимайте сетевой штекер из розетки.

УКАЗАНИЕ
Док-станция защищена от брызг воды.

1. Регулярно вытирайте держатель щетки и крышку влажной салфеткой и протирайте сухой салфеткой.
2. Протрите док-станцию снаружи влажной салфеткой и вытрите сухой салфеткой.
3. Прежде чем снова закрыть крышку, дайте держателю щетки и крышке полностью высохнуть.
4. Подключайте сетевой шнур к розетке только после полного высыхания док-станции.

Удаление и установка на место декоративной крышки для выполнения очистки

1. Удерживая нижнюю часть док-станции, сожмите пальцами другой руки крышку, как показано стрелками, и снимите ее с нижней части. После этого почистите декоративную крышку.
2. Для установки крышки на место осторожно совместите выступ в нижней ее части с отверстием в док-станции, как показано на рисунке. После этого прижмите крышку.

Технические характеристики

Модель: ..... PC-EZS 3056
Вес нетто: ..... 0,80 кг

Док-станция

Электропитание: ..... ~100–240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность: .....1,4 Вт
Тип защиты: IPX7
Класс защиты: II

Русский

Зубная щетка

Аккумулятор: .....литиевая батарея 260 мА, пост. ток 3,7 В
Тип защиты: IPX7
Класс защиты: III

Оставляем за собой право на изменение технических характеристик и внешнего вида в ходе непрерывного совершенствования продукции.

Ионно-литиевые аккумуляторные батареи (Li-Ion)

Устройство оборудовано ионно-литиевыми аккумуляторными батареями. Они обладают множеством преимуществ в сравнении с другими типами батарей и аккумуляторов:

- Высокое напряжение элементов (больше вольт)
- Отсутствие эффекта памяти
- Низкий саморазряд

Безопасное обращение с ионно-литиевыми аккумуляторными батареями

В целом ионно-литиевые батареи считаются безопасными. Тем не менее, механические повреждения, повреждения в электрической цепи и тепловые эффекты могут стать источником опасности.

Механическое повреждение может привести к утечке газообразных или жидких веществ, которые могут вызвать сильное раздражение, могут быть горючими или даже токсичными.

Повреждение в электрической цепи, например, короткое замыкание, может привести к перегреву и стать причиной пожара.

Даже нагрев наружной оболочки ионно-литиевой батареи, например, под действием солнечного света или нагревательного элемента, может вызвать возгорание или взрыв.

Однако при правильном обращении ионно-литиевые батареи безопасны. Они могут представлять опасность только при неправильном использовании или хранении. Следовательно:

- Избегайте температур выше 40 °C и ниже 0 °C.
- Не роняйте прибор или аккумуляторную батарею.
- Если ионно-литиевая батарея упала и получила повреждения, прекратите ее использовать.
- При хранении или утилизации прибора замаскируйте клеммы, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Правильно утилизируйте старые аккумуляторы в контейнерах для сбора, передав их продавцу или в муниципальные пункты сбора.

Продление срока службы ионно-литиевой аккумуляторной батареи

Правильное обращение с ионно-литиевыми батареями может продлить срок их службы даже в большей степени, чем при использовании других аккумуляторов. Сохранить емкость батареи помогут следующие простые правила зарядки и хранения:

- **Температура:** Идеальная температура для этих батарей варьирует в диапазоне 10 - 25 °C. Более высокие температуры могут привести к преждевременной потере свойств.
- **Зарядка и разрядка:** Во время циклов зарядки необходимо избегать как полного заряда, так и глубокой разрядки.

  По окончании процесса зарядки батареи необходимо сразу же отсоединить зарядное устройство. Считается, что лучше всего заряжать до 90 %.

  В то же время батарея прослужит дольше, если не давать ей разряжаться до 0 %. При появлении возможности всегда перезаряжайте батарею, когда уровень зарядки достигает 30 %.
- **Хранение:** Всегда храните батареи в сухом месте при средних температурах в диапазоне от 10 °C до 20 °C.

  Также учитывайте эффект саморазряда! Если аккумулятор уже разряжен, этот эффект может привести к глубокой разрядке, вызывающей повреждение батареи. Если вы намерены хранить батарею продолжительное время, этот эффект можно нейтрализовать. В этом случае мы рекомендуем перед хранением зарядить батарею примерно до 40 %. Необходимо проверить уровень зарядки не позднее чем через месяц.

Утилизация

Утилизация батарей / аккумуляторных батареек

Прибор содержит аккумуляторную батарейку. Использованные батарейки / аккумуляторы (перезаряжаемые батарейки) не относятся к бытовым отходам.

Батарейка должна быть извлечена перед утилизацией прибора. Обратитесь к квалифицированному специалисту.

Информацию о местах утилизации батареек / аккумуляторов можно получить в местных или муниципальных органах власти.

Значение символа «корзина»

Защита окружающей среды: не допускается утилизация электроприборов вместе с бытовыми отходами.

Утилизация устаревшей техники и неисправных электроприборов производится в городских приёмных пунктах.

Не допускайте неправильной утилизации отходов. Это наносит вред окружающей среде и оказывает негативное воздействие на здоровье людей.

Оказывайте содействие программе утилизации и другим формам переработки электронной и электрической техники.

Информацию о пунктах утилизации бытовой техники можно получить в местных органах власти.

عربي

دليل الاستعمال

نشكرك على شرائك لمنتجنا. ونتمنى لك وافر المتعة مع الجهاز.

الرموز في دليل الاستعمال هذا

الإرشادات المهمة لسلامتك مميزة بشكل خاص. يجب مراعاة هذه الإرشادات لتجنب وقوع حوادث أو أضرار بجهازك:

تحذير:
يحذرك من المخاطر الصحية ويوضح احتمالات التعرض للإصابات.

تنبيه:
يشير إلى المخاطر المحتملة على الجهاز أو الأشياء الأخرى.

ملحوظة:
يبرز النصائح والمعلومات الموجهة إليك.

إرشادات السلامة

احرص قبل استعمال هذا الجهاز على قراءة دليل الاستعمال بعناية فائقة واحتفظ به مع بطاقة الضمان وقسيمة الشراء، وأيضًا الكرتونة والغلاف الداخلي إن أمكن. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، فسلّمه دليل الاستعمال أيضًا معه.

- تُخصص قاعدة الشحن للاستخدام الداخلي فقط.
- يجب فحص قاعدة الشحن وكابل الشبكة بصفة دورية منتظمة من خلال ظهور علامات تضرر. إذا ما تم التحقق من وجود أضرار، فلا يجوز استعمال قاعدة الشحن مرة أخرى.
- لا تقم بإصلاح قاعدة الشحن بنفسك، بل أرسلها إلى فني معتمد. يجب عدم استبدال كابل الطاقة الخاص بالجهاز. وفي حالة تلفه، يجب التخلص من الجهاز.
- لا تستخدم إلا الملحقات التكميلية الأصلية.
- يمكن استخدام فرش الأسنان من قِبل **الأطفال** والأشخاص من ذوي الإعاقات البدنية أو الحسية أو العقلية أو عن طريق الأشخاص عديمي الخبرة والمعرفة إذا ما تم ذلك تحت إشراف وتوجيه بشأن **الاستخدام الآمن للجهاز** بطريقة آمنة وإذا ما أدركوا الأخطار التي ينطوي عليها القيام بذلك.

تحذير:

هذا الجهاز غير مناسب للأطفال الذين تقل أعمارهم عن 3 سنوات؛ حيث يمكن أن تنكسر الأجزاء الصغيرة ويتم بلعها.

- لا يُسمح بإجراءأعمال التنظيف **والصيانة** من قِبل **الأطفال** إلا إذا تم الإشراف عليهم.
- يُحفظ الجهاز بعيدًا عن متناول الأطفال. لا يجوز**للأطفال** اللعب بالجهاز.
- حرصًا على سلامة الأطفال، لا تترك أية أجزاء من مواد التغليف (الكيس البلاستيكي، الكرتونة، البلاستيك الرغوي وخلافه) في متناول أيديهم.

تحذير:

لا تترك الأطفال يلعبون بالرقائق. خشية **خطر الاختناق!**

إرشادات طبية

- استشر طبيبك قبل استعمال الجهاز إذا كنت تعاني من مشاكل صحية.
- إذا خضعت لعملية جراحية في اللثة خلال الشهرين المنصرمين، فيجب استشارة طبيبك قبل استعمال الجهاز.
- إذا تعرضت لنزيف حادٍ استمر لأكثر من أسبوع عند استخدامك لهذا المنتج، فيجب استشارة طبيبك. حيث يمكن أن تكون هذه علامات لوجود مشاكل صحية أخرى.
- يجب استشارة الطبيب قبل استعمال الجهاز من قبل الأشخاص المزروع بأجسامهم جهاز تنظيم ضربات القلب أو تجهيزات طبية أخرى.
- تم اختبار الفرشاة الكهربائية وهي تتوافق مع معايير السلامة الخاصة بالأجهزة الكهرومغناطيسية.

نطاق التوريد

1 قاعدة شحن مزوّدة بدرج للفرشاة
1 فرشاة أسنان ببطارية مدمجة
2 قطع تركيبية للفرشاة

إرشادات الاستخدام

ملحوظة:
يجب أن يتوفر مقبس حائط بالقرب من مكان التركيب.

التوصيل بالكهرباء

1. قبل إدخال قابس الطاقة في المقبس، تأكد مما إذا كان نظام الجهد الكهربي الذي تريد استخدامه يناسب الجهاز أم لا. ستجد المزيد من المعلومات حول هذا الأمر على لوحة الصنع الموجودة على قاعدة الشحن.
2. قم بتوصيل الجهاز بمقبس حائل للصدمات الكهربية مُثبت بشكل صحيح.

شحن البطارية

يجب شحن البطارية المدمجة قبل الاستخدام الأول لفرشاة الأسنان.

1. للتأكد من أن الجهاز في وضع إيقاف التشغيل، اضغط ضغطة واحدة على الزر "⏻".
2. ضع فرشاة الأسنان على قاعدة الشحن.
3. ضع القابس في المقبس الكهربائي.

ملحوظة:
- ليشير إلى التوصيل بقاعدة الشحن (Charge) يضيء مصباح التحكم الأحمر.
- يتوقف مصباح التحكم عن الإضاءة عندما اكتمال دورة الشحن.
- يبلغ وقت الشحن عند شحنه لأول مرة حوالي 10 ساعات.

تنبيه:
لا تستخدم في عملية الشحن إلا قاعدة الشحن المورّدة مع الكابل الكهربائي. وإلا فسيكون هناك خطر حدوث عطل أو نشوب حريق.

ملحوظة:
- أعد فرشاة الأسنان مرة أخرى إلى قاعدة الشحن بعد استخدامها. وبهذه الطريقة ستكون جاهزة للاستخدام حتى عند استخدامها لعدة مرات خلال اليوم.

تنبيه:
- أقصى وقت للشحن هو 48 ساعة. الشحن الزائد من شأنه أن يؤثر على العمر الافتراضي للبطارية.
- أثناء الغياب أو عدم استخدام الجهاز لفترات طويلة، افصل كابل الطاقة لقاعدة الشحن من مقبس الحائط.

الاستخدام

1. قم بتركيب ملحق الفرشاة على الجهاز وإدارته إلى اليسار بحيث يتوافق مع العلامات الموجودة على الجانب الخلفي من رأس الفرشاة وفرشاة الأسنان. ستظهر رأس الفرشاة باتجاه المفتاح ⏻ . انزع الرقاقة المعدنية الواقية إذا لزم الأمر.
2. رطب رأس الفرشاة بالماء ثم ضع فوقها القليل من معجون الأسنان.
3. اشطف فمك بالماء.
4. وجِّه الفرشاة نحو أسنانك قبل تشغيل الجهاز بالمفتاح ⏻ . وبذلك تتجنب التناثر.
5. ضع الفرشاة على حافة اللثة. نظف بالفرشاة الأجزاء الخارجية والداخلية لأسنانك والأسطح الإطباقية. حرك رأس الفرشاة ببطء من سن لآخر. اضغط بالفرشاة ضغطًا خفيفًا. قم بالتنظيف وفقًا لهذه الطريقة حوالي 30 ثانية لكل ربع من فمك. ويقوم الجهاز بعرض هذه الفواصل الزمنية من خلال توقف قصير. وبعد مرور الدقيقتين اللتين ينصح أطباء الأسنان بهما لتنظيف الأسنان، تتوقف فرشاة الأسنان تلقائيًا عن العمل. ويمكنك إيقاف تشغيل فرشاة الأسنان أثناء عملية التنظيف عبر الزر ⏻ .
6. أوقف تشغيل الجهاز عن طريق الزر ⏻ .

مستويات السرعة

يتوفر الجهاز على 3 مستويات للسرعة (clean/sensitive/massage). عند التشغيل الأول، يعمل الجهاز بشكل افتراضي على مستوى السرعة „clean". وعند التشغيل مرة أخرى، يعمل الجهاز على آخر مستوى سرعة مُستخدم.

ويمكنك اختيار الوضع الذي تريده من خلال الضغط على مفتاح الاختيار الموجود تحت الزر ⏻ . وتوضح الإشارة المضيئة وضع السرعة المختار.
وبفضل الرؤوس اليمنى الثلاث للفرشاة، توفر فرشاة الأسنان ثلاثة مستويات للسرعة لأغراض تنظيف الفم المختلفة:

- السرعة الأعلى (clean)
مثالي لاستعادة الفلورايد الطبيعي في مينا الأسنان ولابتسامة صحية وأكثر بياضًا.

- السرعة المتوسطة (sensitive)
يُنصح به للاستعمال اليومي.

- وضع التدليك (massage)
يُنصح به في حالة انحسار اللثة، أو عند تركيب تقويم للأسنان، أو عند علاج اللثة أو مع الأسنان الحسّاسة.

ملحوظة:
- يمكن أن يحدث نزيف بسيط في اللثة عند الاستخدام لأول مرة.
- وإذا استمرت المعاناة لأكثر من أسبوعين فينبغي عليك استشارة الطبيب.

التنظيف

تنبيه:
لا تستخدم أي مواد تنظيف حادة أو قاطعة.

1. أوقف تشغيل الجهاز قبل عملية التنظيف.
2. يمكنك مسح جسم الجهاز باستخدام قطعة قماش مبللة.
3. أدِر ملحق الفرشاة إلى اليمين ونظّفه بعد كل استخدام تحت ماء جارٍ.

ملحوظة:
لا تغسل أيًا من مكونات الجهاز في غسالة الأطباق.

قاعدة الشحن

تحذير:
قبل التنظيف، انزع القابس الكهربائي من المقبس.

ملحوظة:
قاعدة الشحن محمية ضد رذاذ الماء.

1. امسح حامل الفرشاة والغطاء بانتظام باستخدام قطعة قماش رطبة أولاً ثم بقطعة قماش جافة.
2. امسح قاعدة الشحن من الخارج بقطعة قماش رطبة أولاً ثم بقطعة قماش جافة.
3. اترك حامل الفرشاة والغطاء ليجفا تمامًا قبل إغلاق الغطاء مرة أخرى.
4. لا تضع الكابل الكهربائي مرة أخرى في المقبس إلا عندما تجف قاعدة الشحن تمامًا.

نزع الغطاء الزخرفي للتنظيف وتركيبه

1. قم بتثبيت الجزء السفلي من قاعدة الشحن جيدًا بيدك، واضغط باليد الاخرى على الغطاء كما تُشير الأسهم، ثم اسحبها من الجزء السفلي. والآن يمكنك تنظيف الغطاء الزخرفي.

2. وللتركيب، ضع النتوء بحذر شديد على الجانب الخلفي للقطع الزخرفية على فتحة قاعدة الشحن كما موضح بالرسم. ثم اضغط على الغطاء.

البيانات الفنية

الموديل:	PC EZS 3056
الوزن الصافي:	0,80 كجم

قاعدة الشحن

الإمداد بالفولطية:	100-240 فولط~ 50/60 هرتز
استهلاك الطاقة:	1,4 واط
نوع الحماية:	IPX7
فئة الحماية:	II

فرشاة الأسنان

البطارية:	بطارية ليثيوم 260 ملي أمبير، 3,7 فولط
نوع الحماية:	IPX7
فئة الحماية:	III

نحتفظ بالحق في إدخال تعديلات تصميمية خلال أعمال التطوير المستمرة للمنتج.

إطالة عمر بطارية الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

يمكن إطالة عمر بطاريات الليثيوم أيون، وحتى المراكم الأخرى، عند التعامل معها بشكل صحيح. ستساعدك القواعد البسيطة التالية ذات الصلة بإعادة الشحن والتخزين في الحفاظ على قدرة البطارية:

- **درجة الحرارة:** تتراوح درجة الحرارة المثلى لهذه البطاريات بين 10 - 25 مئوية. يمكن أن تقلل درجات الحرارة الأعلى من هذه المذكورة إلى تقصير عمر البطارية.
- **الشحن والتفريغ:** ينبغي خلال دورات الشحن تجنب الشحن الكامل والتفريغ الكلي.

عند استكمال عملية شحن البطارية، ينبغي فصل الشاحن على الفور. يعد الشحن الذي يصل إلى 90 % هو الأفضل.

والعكس بالعكس، إذ أن عدم تفريغ البطارية حتى 0 % يحميها كذلك. وعند الإمكان، ينبغي أن تعيد شحن البطارية عند وصول حالة الشحن إلى 30 %.

- **التخزين:** احرص على تخزين البطاريات في مكان جاف وعند درجة حرارة معتدلة بين 10 مئوية و 20 مئوية.

انتبه إلى أثر التفريغ الذاتي كذلك! في حال أصبح المركم فارغًا تمامًا، يمكن أن يؤدي هذا الأثر إلى تفريغ كلي ناجم عن تلف البطارية. إذا كنت ترغب في تخزين البطارية لفترة زمنية أطول، يمكن أن تبطل هذا التأثير، وننصحك حينها بشحن البطارية حتى 40 % تقريبًا قبل تخزينها. يجب أن تتحقق من حالة الشحن بعد فترة لا تزيد عن شهر واحد.

التخلص من الجهاز

التخلص من البطاريات / البطاريات القابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطارية قابلة لإعادة الشحن. ولا تُعد البطاريات المستعملة / البطاريات المختزنة (البطاريات القابلة لإعادة الشحن) جزءًا من النفايات المنزلية.

يجب إزالة البطارية قبل إعادة تدوير المنتج. واتصل بأفراد مؤهلين.

يمكن الحصول على المعلومات المتعلقة بالأماكن التي يمكن التخلص من البطاريات / البطاريات المختزنة بها من السلطات المحلية أو البلدية.

معنى رمز "صندوق القمامة"

حماية بيئتنا: يجب عدم التخلص من المعدات الكهربائية في سلة النفايات المنزلية.

تخلص من الأجهزة الكهربائية القديمة أو المعيبة من خلال نقاط تجميع البلدية.

يُرجى المساعدة في تجنب الآثار البيئية والصحية المحتملة الناتجة عن التخلص من النفايات بطريقة غير صحيحة.

بطاريات ليثيوم أيون قابلة لإعادة الشحن

يحتوي الجهاز على بطاريات ليثيوم أيون قابلة للشحن، وهو ما يجعله يتميز بالعديد من الخصائص مقارنة ببطاريات ومراكم أخرى:

- جهد عالي للخلايا (جهد أعلى)
- عدم التأثير على الذاكرة
- انخفاض سرعة التفريغ الذاتي

التعامل الآمن مع بطاريات الليثيوم أيون القابلة لإعادة الشحن

تتميز بطاريات الليثيوم أيون بأنها آمنة عمومًا، ولكن قد تنجم مخاطر عنها عند وجود أضرار ميكانيكية، وأعطال كهربائية، وتأثيرات حرارية.

يمكن أن يؤدي الضرر الميكانيكي إلى تسريب في المواد السائلة أو الغازية التي يمكن أن تسبب تهيجًا شديدًا، أو قد تكون قابلة للاشتعال أو حتى سامة.

يمكن أن يؤدي العطل الكهربائي، مثل الدائرة القصيرة، إلى ارتفاع درجة الحرارة ونشوب حريق في النهاية.

وحتى تسخين الغلاف الخارجي لبطارية الليثيوم أيون، بسبب أشعة الشمس أو التدفئة، يمكن أن يؤدي إلى الحريق أو الانفجار.

ومع ذلك، تعد بطاريات الليثيوم أيون آمنة عند استخدامها استخدامًا صحيحًا، ولن تكون خطيرة إلا عند استخدامها أو تخزينها على نحو غير مناسب. وعليه:

- تجنب درجات الحرارة التي تزيد عن 40 مئوية ودون 0 مئوية:
- لا ترم الجهاز أو البطارية القابلة لإعادة الشحن.
- في حال سقوط البطارية وتلفها، توقف عن استخدامها.
- عند تخزين الجهاز أو التخلص منه، غلِّف المحطات الطرفية لمنع الدوائر القصيرة.
- تخلص من المراكم القديمة على نحو مناسب في حاويات الجمع أو عند نقاط التجميع التي توفرها البلدية.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantikort • karta gwarancyjna • záruční list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garanciajegy • гарантійнийформуляр • Гарантийный талон • بطاقة ضمان

PC-EZS 3056

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантия 24 месяца согласно заявленным гарантийным правилам • ضمان لمدة 24 شهرًا وفقًا لبيان الضمان

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, ștampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nakupa, žig trgovca, podpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • تاريخ الشراء وختم الوكيل/البائع والتوقيع

PROFI CARE®

www.proficare-germany.de

PROFI CARE®

Internet: www.proficare-germany.de
Made in P.R.C.

Stand 07/2019